PROVISIONAL
A/37/PV.101
21 December 1982
ARABIC

الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

الدورة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك

يوم الاثنين ، ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ ، الساعة ١٠/٣٠

الرئيس : السيد هولاى (هنغاريا)

- تخفيض الميزانيات العسكرية : [٤٠]
  - (أ) تقرير اللجنة الأولى
  - (ب) تقرير اللجنة الخامسة
- تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم : [٤٨]
  - (أ) تقرير اللجنة الأولى
  - (ب) تقرير اللجنة الخامسة

../..

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي ارسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room A-3550, 866 United Nations Plaza ، مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

82-63601/A

Digitized by UNOG Library

- المؤتمر العالمي لنزع السلاح : [٤٩]
  (أ) تقرير اللجنة الأولى
  (ب) تقرير اللجنة الخامسة
- الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية) : [٥٤]
  (أ) تقرير اللجنة الأولى
  (ب) تقرير اللجنة الخامسة
- نزع السلاح العام الكامل : [٥٥]
  (أ) تقرير اللجنة الأولى
  (ب) تقرير اللجنة الخامسة
- استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة : [١٣٣]
  (أ) تقرير اللجنة الأولى
  (ب) تقرير اللجنة الخامسة
- مسألة ناميبيا : [٣٢]
  (أ) تقرير مجلس الأمم المتحدة لناميبيا
  (ب) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة
  (ج) تقرير الأمين العام
  (د) تقرير اللجنة الرابعة

Digitized by UNOG Library

أفتتحت الجلسة الساعة ١٠/٥٥

البنود ٤٠ و٤٨ و٤٩ و٥٤ و٥٥ و١٣٣
من جدول الأعمـــال

تخفيض الميزانيات العسكرية :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/652)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/730)

تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/660)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/731)

المؤتمر العالمي لنزع السلاح :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/661)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/732)

الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية) :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/666)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/733)

نزع السلاح العام الكامل :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/667)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/734)

استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة :

(أ) تقرير اللجنة الأولى (A/37/670)

(ب) تقرير اللجنة الخامسة (A/37/735)

Digitized by UNOG Library

عرض السيد ارد نشولوون (منغوليا) ، مقرر اللجنة الأولى ، تقاريرو تلك اللجنة (A/37/652 وA/37/660 وA/37/661 وA/37/666 وA/37/667 وA/37/670) . ثم تكلم كما يلي :

السيد ارد نشولوون (منغوليا) : مقرر اللجنة الأولى (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كان لي في الجلسة العامة ٩٨ المعقودة في ٩ كانون الأول /د يسمبر شرف عرض ١٧ تقريرا من الـ ٢٣ تقرير للجنة الأولى بشأن بنود نزع السلاح ، على الجمعية العامة . وقد تأجل عرض التقارير الستة المتبقية بانتظار قرار اللجنة الخامسة عن الآثار الادارية والمالية لبعض مشاريع القرارات الواردة في تلك التقارير .

ونظرا لأن عمل اللجنة الخامسة قد اكتمل ، يشرفني أن أقدم الى الجمعية التقاريرو الواردة في الوثائق التالية : A/37/652 بشأن البند ٤٠ المعنون " تخفيض الميزانيات العسكرية " ؛ وA/37/660 بشأن البند ٤٨ المعنون " تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم " ؛ وA/37/661 بشأن البند ٤٩ المعنون " المؤتمر العالمي لنزع السلاح " ؛ وA/37/666 بشأن البند ٥٤ المعنون " الأسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية) " ؛ و A/37/667 بشأن البند ٥٥ المعنون " نزع السلاح العام الكامل " ؛ و A/37/670 بشأن البند ١٣٣ المعنون " استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة " .

وتتضمن التقارير المذكورة آعلاه ٣١ مشروع قرار وافقت عليها اللجنة الأولى . وقد اعتمدت اللجنة الأولى ٨ من مشاريع القرارات تلك دون تصويت : ويرد مشروع القرار ألف المتعلق بتخفيض الميزانيات العسكرية في الوثيقة A/37/652 ؛ ويرد مشروع القرار بشأن تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم في الوثيقة A/37/661 ؛ وترد أربعة من تلك المشاريع في الوثيقة A/37/667 - مشروع القرار باء بشأن تقرير الهيئة المستقلة المعنية بنزع السلاح وقضايا الأمن ؛ ومشروع القرار جيم بشأن الأسلحة الاشعاعية ؛ ومشروع القرار حاء بشأن المؤتمر الاستعراضي لقاع البحار ؛ ومشروع القرار كاف بشأن الترتيبات المؤسسية المتعلقة بعملية نزع السلاح - ويرد في الوثيقة A/37/670 مشروع القرار دال بشأن تدابير بناء الثقة ومشروع القرار واو بشأن نزع السلاح الاقليمي .

بعد هذا العرض الموجز لي الشرف أن أقدم للجمعية توصيات اللجنة الأولى الواردة في تلك التقارير ، للنظر فيها واعتمادها .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اذا لم يكن هناك أى اقتراح بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلي ، فانني أعتبر أن الجمعية العامة تقرر ألا تناقش التقارير الستة للجنة الأولى .

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سوف تقتصر البيانات لذلك على تعليل التصويت .

ان مواقف الوفود فيما يتعلق بمختلف التوصيات للجنة الاولى قد تم ايضاحها في اللجنة وتظهر في السجلات الرسمية ذات الصلة .

هل لي أن أذكر الممثلين ان الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٣٤ / ٤٠١ تنص على أنه عند ما يناقش نفس مشروع القرار في لجنة رئيسية وفي الجلسة العامة ينبغي على وفد من الوفود ، قدر المستطاع ، أن يعلل تصويته مرة واحدة ، إما في اللجنة أو في الجمعية العامة الا اذا كان تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته في اللجنة .

وهل لي أن اذكر الممثلين أيضا ، أنه بموجب القرار ٣٤ / ٤٠١ ، يقتصر تعليل التصويت على ١٠ دقائق وينبغي ان يقدمه الممثلون من مقاعدهم .

سوف نبحث أولا تقرير اللجنة الاولى الخاص بالبند ٤٠ من جدول الأعمال ، المعنون " تخفيض الميزانيات العسكرية " ، (A/37/652) .

تقوم الجمعية العامة الآن باتخاذ مقرر بشأن مشروعي القرارين اللذين أوصت بهما اللجنة الاولى في الفقرة ١٢ من تقريرها .

اعتمدت اللجنة مشروع القرار ألف دون تصويت .

هل اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو .

اعتمد مشروع القرار ألف (القرار ٣٧ / ٩٥ ألف) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تقوم الجمعية الآن بالبت في مشروع القرار باء .

تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية المتعلقة بمشروع القرار هذا وارد في الوثيقة A/37/730 .

Digitized by UNOG Library

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوروندى ، كندا ، شيلى ، كولومبيا ، جزر القمر ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، المانيا (جمهورية — الاتحادية) ، اليونان ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، اندونيسيا ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير .

المعارضون : افغانستان ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية — الاشتراكية السوفياتية) ، كوبا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غرينادا ، هنغاريا ، لاو (جمهورية — الديمقراطية الشعبية) ، منغوليا ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية — الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فيت نام .

الممتنعون : أنغولا ، الارجنتين ، البرازيل ، الصين ، الكونغو ، غانا ، الهند ، موزامبيق ، زامبيا .

Digitized by UNOG Library

اعتمد مشروع القرار باء بأغلبية ٩٦ صوتا مقابل ١٣ ، وامتناع ٩ عن التصويت. (القرار ٣٧/٩٥ باء) *

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد أتمت الجمعية مناقشتها للبند ٤٠ من جدول الأعمال .

تقوم الجمعية الآن بالنظر في تقرير اللجنة الأولى بشأن البند ٤٨ من جدول الأعمال والمعنون " تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم " ، الوارد في الوثيقة A/37/660 .

يتوجب على الجمعية اتخاذ مقرر بشأن مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الاولى في الفقرة ٨ من تقريرها .

تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار وارد في الوثيقة A/37/731 .

اعتمدت اللجنة الاولى مشروع القرار دون تصويت . هل أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو .

اعتمد مشروع القرار. (القرار ٣٧/٩٦)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطى الكلمة الآن لهؤلاء الممثلين الذين يرغبون في تعليل مواقف وفودهم .

السيد محمدى (جمهورية ايران الاسلامية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد انضمت جمهورية ايران الاسلامية الى توافق الآراء بشأن مشروع القرار المتعلق بتنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم بتردد شديد لأن هذا القرار لا يظهر الا حالة الضعف التي استطاعت أقلية من الدول الأعضاء فرضها على اللجنة باستخدام مبدأ توافق الآراء الذى تطبقه اللجنة حتى الآن . لقد طالبوا " بانسجام وجهات النظر " قبل أن ينضموا الى الغالبية الساحقة للأعضاء في التوصل الى انجازات ايجابية . لسنا ضد وجهات النظر المنسجمة ، ولكننا رأينا خلال السنوات الثلاث الماضية بأن أعضاء هذه الأقلية لم يتخذوا أى خطوة من

---

* بعد ذلك ، أبلغت وفود كل من تشاد ، وساموا (الغربية) ، ومصر ، وموريتانيا الامانة العامة انها كانت تنوى التصويت مؤيدة ؛ بينما كان وفد تشيكوسلوفاكيا ينوى التصويت معارضا .

Digitized by UNOG Library

(السيد محمدى ،جمهورية ايـــران الاسلاميـــة)

طرفهم لمجانسة الآراء ورفضوا كذلك أى مبادرة آتية من طرف الآخرين . لذلك فاننا لنا كـــل الحق في اعتبار أن تجانس وجهات النظر لا يستخدم الا على أنه ذريعة لاعاقة عمل اللجنة وأنـــه من خلال سوء استخدام قاعدة توافق الآراء قد تم التوصل الى ذلك .

يحدث كل هذا بينما يجرى حشد عسكرى ضخم للغرب في المنطقة وبينما يستمر الوجـود العسكرى للاتحاد السوفياتي في أفغانستان . واننا نعتقد انه نتيجة لذلك فقدت قاعدة توافق الآراء في اللجنة ضرورتها المثمرة . وقد حاولت بعض الدول الاعضاء خلق مناخ من الابـــتزاز داخل اللجنة عن طريق التهديد بالانسحاب اذا ما تهدد الواقع الحالي المتفق عليه. واننـــا نعتقد ان اشتراك أى دولة في اللجنة هو شرف لتلك الدولة ، ولذلك لا يمكن أن يؤخذ علـــى أنه معروف يقدّم للآخرين .

السيد شوستوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : يود الوفد السوفياتي الادلاء بالبيان التالي فيما يتعلق بالقرار الذى اتخـــذ للتو بشأن مسألة اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم .

ان عمل اللجنة المخصصة المعنية بالمحيط الهندى في السنوات القليلة الماضية قـــد أظهر بوضوح أنه بالنسبة لهذه المشكلة الكبيرة المعقدة المتعلقة بحفظ الأمن في المحيـــط الهندى ، هناك اتجاهان فكريان حاليا . أحد هذين الاتجاهين يتمثل في رغبة الـــدول الساحلية والقارية في المنطقة بنزع الصفة العسكرية عن المحيط الهندى ، والحد من القواعـــد العسكرية ، وسحب الاساطيل الاجنبية الكبيرة ، مقترنة بالتزام جميع الدول على أساس معاهـــدة لاحترام منطقة السلم هذه . وهذا هو نهج البلدان غير المنحازة الذى تم التعبير عنـــه فـــي اقتراحها بشأن مشروع قرار قدم في اللجنة المخصصة . وقد تضمن ذلك المشروع كل العناصـــر الضرورية لتنفيذ قرارات الجمعية العامة ذات الصلة والمتعلقة بعقد مؤتمر دولى بشأن المحيـــط الهندى .

Digitized by UNOG Library

لقد تم تحديد الموعد المحدد لافتتاح المؤتمر المقترح بواسطة الدول التي بادرت باقتراح فكرة اقامة منطقة سلم في المحيط الهندى . وكان التاريخ هو ٩ أيار/مايو ١٩٨٣ . ولقد اخذ في الاعتبار ايضا رغبة الدول الغربية في مواصلة العمل من أجل تجانس الآراء فيما يتعلق بالقضايا المعلقة. ولقد كان على اللجنة المخصصة ان تضع جدول الاعمال المبدئي وان تتخذ القرارات التنظيمية المتعلقة بالمؤتمر .

ولقد أيد الاتحاد السوفياتي العناصر الأساسية لهذا النهج ، وكما هو معروف فقد تقدم بعدة اقتراحات تتعلق بجوانب أمن المحيطات والقيود المتبادلة فيما يتعلق بأنشطة الأساطيل البحرية وكذلك توسيع اجراءات بناء الثقة لتشمل المحيطات والبحار ، وعدم امتداد انشطة منظمة حلف شمال الاطلسي وحلف وارسو الى آسيا وافريقيا وامريكا اللاتينية . وهذا ، بطبيعة الحال ، ينطبق على المحيط الهندى تماما .

وفي هذا الصدد ، قال السيد غروميكو وزير خارجية الاتحاد السوفياتي ما يلي :

"وحتى الان ، وبغير انتظار لانعقاد مؤتمر ، فاننا نطالب كل الدول التي تستخدم سفنها في مياه المحيط الهندى بالاحجام عن اتخاذ اية خطوة من شأنها أن تعقّد الموقف في تلك المنطقة . ويعني هذا عدم ارسال تشكيلات بحرية كبيرة الى المنطقة، وعدم اجراء مناورات عسكرية ، وعدم توزيع او تحديث القواعد العسكرية لتلك الدول غير الساحلية التي تملك مثل هذه القواعد في المحيط الهندى" . (A/37/PV.13 ، ص ٤٦)

ومع ذلك ، فان تطلعات دول منطقة المحيط الهندى المشروعة التي أيدتها البلدان الاشتراكية وقوبلت بمعارضة من اولئك الذين يتبعون مدرسة فكر آخر ، التي تظهر في السياسة العامة لبلدان حلف شمال الاطلسي ولا سيما الولايات المتحدة ، التي تعارض ، في الأصل فكرة اقامة منطقة سلم في المحيط الهندى . وبايجاز ، فان سياسة الولايات المتحدة ، قد رسمت ، لاقامة السيطرة الامريكية العسكرية والسياسية في هذه المنطقة من العالم حتى يمكنها ابتزاز الدول الساحلية والخلفية للمحيط الهندى وان تكبح وتحد من مكاسبها الاقتصادية والاجتماعية .

Digitized by UNOG Library

ومن السهل علينا ان نلاحظ ان الولايات المتحدة تقوم بتحويل منطقة المحيط الهندى الى قاعدة متقدمة لها موجهة ضد الاتحاد السوفياتي . ان الداعين الى تلك السياسة هم الذين اعاقوا انعقاد المؤتمر الذى كان من المنتظر عقده في ١٩٨١ . انهم أيضا هم الذين عرقلوا اعتماد مشروع القرار الخاص بعقد المؤتمر في ١٩٨٣ ، الذى اقترحته البلدان غير المنحازة والذى أشرت اليه .

ان اية اشارة من البلدان الغربية الى احداث حول افغانستان والتي زعم انها عرقلت انعقاد مؤتمر بشأن المحيط الهندى ، لا أساس لها من الصحة . ان الولايات المتحدة تحاول تقويض اعلان اعتبار المحيط الهندى منطقة سلم ، وهو أمر قامت به منذ زمن وقبل الاحداث الاخيرة في افغانستان كما قوضت قبل ذلك بوقت طويل عقد محادثات ثنائية سوفياتية امريكية ترمي الى تقنين الأنشطة العسكرية في المحيط الهندى .

ان الاتحاد السوفياتي لم يعترض على اعتماد مشروع القرار بشأن المحيط الهندى بتوافق الآراء لأنه يؤكد صلاحيات اللجنة المخصصة ، ويضمن استمرار عملها في الاعداد للمؤتمر المعني بالمحيط الهندى لكي يعقد في النصف الأول من ١٩٨٤ .

وفي نفس الوقت ، نحن نود التعبير عن أسفنا لأن الجدول الزمني لانعقاد المؤتمر قد تم تأجيله مرة اخرى بموجب هذا القرار ، ولم تتخذ اية اجراءات بشأن استمرار العمل التحضيرى للجنة المخصصة ليكون ١٢ اسبوعا ، كما أيد ذلك عدد من الوفود .

ان موقف الاتحاد السوفياتي وعدد من البلدان الاشتراكية الاخرى قد تم التعبير عنه في الوثيقة A/C.1/37/11 بتاريخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ .

ختاما ، وللتسجيل في المحضر ، فاننا نود التأكيد على تقديرنا العظيم لعمل السفير فونسيكا رئيس اللجنة المخصصة للمحيط الهندى ، الذى عمل بدأب ليحقق تسوية صعبة فيما يتعلق بما عبرت عنه الوفود سواء بالرضا أو بعدم الرضا .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد انتهت الجمعية من دراسة البند ٤٨ من جدول الأعمال .

ننتقل الآن الى تقرير اللجنة الأولى بشأن البند ٤٩ من جدول الأعمال " المؤتمر العالمي لنزع السلاح " الوارد في الوثيقة (A/37/661) . ان مشروع القرار الذى اوصت به اللجنة الأولى مدرج في

Digitized by UNOG Library

الفقرة ٨ من تقريرهـــا . كما أن تقرير اللجنـة الخامسة بشأن الآثار الا د اريـة والماليـة لمشروع القـرار هذا وارد في الوثيقـــة A/37/732 .

هل لي ان اعتبر ان الجمعية ترغب في اعتماد مشروع القرار هذا دون تصويت ؟

اعتمد مشروع القـرار.(القرار ٣٧ / ٩٧)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد انتهت الجمعية من دراسة البند ٤٩ من جدول الأعمال .

ننتقل الان الى تقرير اللجنة الأولى بشأن البند ٥٤ من جدول الأعمال " الاسلحة الكيميائيـــة والبكتريولوجية (البيولوجية) " وهو وارد في الوثيقة A/37/666 .

سوف اعطي الكلمة الآن للممثلين الذين يرغبون في تعليل تصويتهم قبل التصويت .

السيد كور بون هنغ (كمبوتشيا الديمقراطية) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أود أن أعلل تصويت وفد بلادي على كافة مشاريع القرارات الواردة في الوثيقة A/37/666 .

ان وفد بلادي يعلق اهمية بالغة على مشروع القرار الوارد تحت البند ٥٤ والمعنون " الاسلحة الكيميائية والبكتريولوجية (البيولوجية) " . على مدى الاعوام الاربعة الماضية كان على شعب كمبوتشيـــا ان يواجه اكثر اشكال الغزو وحشية ، انها حرب ابادة جماعية تهدف الى ابادة شعب آمنة بأكملها وازالة كمبوتشيا من خريطة العالم لأجيال عديدة ، مثلما حدث في القرن السابع عشر لمملكة شامبا الاسلامية .

Digitized by UNOG Library

ولتحقيق هذا الهدف فان الغزاة يستخدمون الاسلحة التقليدية ، وسلاح الجوع والأسلحة الكيميائية الأكثر تطورا .

وتحذر حكومة كمبوتشيا الديمقراطية منذ عام ١٩٧٩ ؛ المجتمع الدولي من هذا . ففي عامي ١٩٧٩ و ١٩٨٠ كانت الحرب الكيميائية منتشرة في كمبوتشيا وتسببت في سقوط الآلاف من الضحايا سواء من القتلى أو من المصابين بتسمم خطير نتيجة اسقاط القذائف التي تطلق الغازات السامة أو عن طريق رش المنتجات الكيميائية السامة بالطائرات أو عن طريق تسميم مصادر المياه . ان المناطق التي تأثرت كانت ضئيلة السكان وكانت تقع في المناطق الداخلية التي تقع تحت سيطرة حكومة كمبوتشيا . واليوم تزداد الحرب الكيميائية وتنتشر في المناطق الآهلة بالسكان ، وحتى في المناطق الواقعة تحت السيطرة المؤقتة للعدو . وخلال موسم الجفاف في عامي ١٩٨١ - ١٩٨٢ وجد المسؤولون الأكفاء عن الخدمات المعاونة لدينا ١٢١٤ شخصا قد قتلوا ، ومن بينهم ٤٢ عائلة بكامل أفرادها ، ووجدوا ٤١٤ شخصا قد اصيبوا بتسمم خطير .

وفي بداية موسم الجفاف الحالي، لجأ الغزاة مرة أخرى الى الحرب الكيميائية في كمبوتشيا . وحوالي نهاية أيلول/سبتمبر ١٩٨٢ أرسل العدو كمية كبيرة من الاسلحة الكيميائية التي خزنها في ترامكاك في اقليم تاكيو في جنوب غربي كمبوتشيا . وفي ٣١ تشرين الأول/اكتوبر الماضي قتل ٦ من السكان ، وأصيب ٤٤ آخرون بتسمم خطير في اقليم باتامانغ نتيجة لاستخدام العدو للاسلحة الكيميائية . وفي نفس اليوم قتل ١١٠ من سكان قرية سوك سان قرب الحدود الكمبوتشية التايلندية نتيجة لقصف قنابل الغازات السامة التي اطلقت دخانا أصفر .

وهذه الاسلحة التي حظرها بروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥ واتفاقية ١٩٧٢ تسبب معاناة أليمة للضحايا قبل موتهم وتترك بقايا تلوث البيئة مما يؤثر على النمو البدني والعقلي لاولئك الذين اسعدهم الحظ بالنجاة منها ولسلالتهم ، وضمن الأمور الأخرى فان هذه الاسلحة تمثل خطرا شديدا على البيئة الانسانية وعلى العلاقة بين الكائنات الحية وبيئتها نظرا لاستمرار آثار التلوث .

ويود وفد بلادي ان يعرب عن خالص تقديره وامتنانه لجميع البلدان التي يهمها بحق أن تومن احترام بروتوكول جنيف واتفاقية ١٩٧٢ ، والتي تكرمت بتقديم مشاريع قرارات في هذا الشأن ، أو التي

Digitized by UNOG Library

اسهمت اسهاما ايجابيا بحثا عن أدلة على الاستخدام الاسلحة الكيميائية والتوكسينات في كمبوتشيا ولاوس وافغانستان ، وقدمت نتائج تحليلاتها لتكون تحت نظر المجتمع الدولي .

ويشعر وفد بلادى بأن اعتماد مشاريع القرارات بشأن الاسلحة الكيميائية والبكترولوجية أو رفضها سيكون له أثر بالغ على شعب كمبوتشيا ، الذى يخوض اليوم نضالا شاقا من أجل بقائه القومي ، كجزء من النضال من اجل السلم والأمن الدوليين ، ومن أجل الدفاع عن ميثاق الأمم المتحدة .

فاذا انتقلنا الى مشروع القرار ألف ، فان وفد بلادى يرحب بالفقرة ٥ من المنطوق التي جاء فيها ان الجمعية العامة تؤكد من جديد :

" ٥ - . . . نداءها الى جميع الدول من أجل الامتناع . . . عن وضع اسلحة كيميائية في أراضي دول أخرى " .

ومن سوء الحظ أن أحد مقدمي مشروع القرار هذا هو المعتدى على بلدنا ، وصرح بوزع الاسلحة الكيميائية والبكترويولوجية لشن حرب كيميائية ضد شعب كمبوتشيا . وفي مواجهة هذه المفارقة ، ان وفد بلادى لا يمكنه الا ان يمتنع عن التصويت .

وسينضم وفد بلادى الى توافق الآراء بشأن مشروع القرار باء تمشيا مع رغبتنا الحارة في أن نشهد ابرام اتفاقية لحظر استحداث ، وانتاج وتخزين جميع الاسلحة الكيميائية والقضاء عليها . ان هذه الاتفاقية يمكن دون شك أن تسهم اسهاما ايجابيا في عملية نزع السلاح العام والكامل ، ويمكن ، اذا تم تطبيقها واحترامها ، ان تنقذ شعوب العالم من أن تقع ضحايا لهذه الاسلحة الرهيبة مثل شعوب كمبوتشيا ولاوس وافغانستان .

وسوف يصوت وفد بلادى لصالح مشروع القرار جيم لانه يعتبر استجابه للنداء الذى وجهته في تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨١ حكومة كمبوتشيا الديمقراطية لعقد مؤتمر دولي عاجل لاتخاذ تدابير فعالة لوضع حد للحرب الكيميائية والبكترويولوجية التي تشن في الوقت الحاضر ليس في كمبوتشيا وحدها بل في لاوس وافغانستان أيضا .

وسوف يصوت وفد بلادى أيضا مؤيدا مشروع القرار دال الذى سيعطي الأمين العام الوسائل الملائمة لمتابعة التحقيقات فيما يتعلق باستخدام الاسلحة الكيميائية والبكتريولوجية انتهاكا لبروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥ .

Digitized by UNOG Library

واخيرا فان وفد بلادى سوف يصوت لصالح مشروع القرار هاء وفي الفقرة الثانية من الديباجة تلاحظ الجمعية العامة بحق أن :

" . . . النتيجة النهائية التي توصل اليها فريق الخبراء وهي أنه ، وان كان لا يستطيع القول بأن الادعاءات قد ثبتت صحتها ، لا يستطيع بالرغم من ذلك أن يتجاهل القرائن الظرفية التي توحي باحتمال أن يكون نوع من المادة الكيميائية التكسينية قد استخدم في بعض الحالات " .

ويود وفد بلادى ان يغتنم هذه الفرصة للاعراب عن تقديره لعمل فريق الخبراء . ولكن ، هذا لا يعني أن وفد بلادى يؤيد تقرير فريق الخبراء تماما بل على العكس فان لنا عليه الكثير من التحفظات والملاحظات . ونأسف بوجه خاص لأن فريق الخبراء لم يستطع ان يذهب الى كمبوتشيا الديمقراطية وأن يقوم بتحقيقه في الموقع بسبب مشاكل المواصلات نظرا لأن فريق الخبراء لم يخطر حكومة كمبوتشيا الديمقراطية بمذكرة مقدمة بنيته الذهاب الى الأرض الواقعة تحت سيطرة تلك الحكومة . ومن الأساسي أن تجرى هذه التحقيقات ذات الأهمية الواضحة بعناية تامة وفي الظروف الموضوعية اللازمة خاصة اذا ما وقعت في بلد في حالة حرب .

السيد ثوستوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : أود أن أشير بايجاز تام الى البند ٤٥ من جدول الأعمال ، الذى قدم بشأنه عدد كبير من مشاريع القرارات المقترحة في تقرير اللجنة الأولى .

وفي رأى الاتحاد السوفياتي وكثير من الدول الأخرى أن من أهم المشاكل الحالية ذات الصلة بنزع السلاح هي مشكلة حظر وتدمير الاسلحة الكيميائية . وهذا هو السبب الذى من أجله اعتمد مشروع القرار A/C.1/37/L.44 ، الذى تقدمت به وفود كثيرة ،بتوافق الآراء في اللجنة الأولى . ان مشروع القرار يتضمن أحكاما ايجابية . وهو يوجه نداء عاجلا للجنة نزع السلاح ، كأولوية عالية ، في دورتها لعام ١٩٨٣ بأن تقوم بعملية وضع اتفاقية بشأن الحظر الكامل والفعال لاستحداث وانتاج وتخزين جميع الاسلحة الكيميائية وتدميرها . ومشروع القرار هذا بالغ الأهمية ونحن نؤيده .والجمعية العامة أيضا مدعوة لاتخاذ مقرر بشأن مشروع قرار آخر اعتمد بالفعل في اللجنة الأولى ، وهو مشروع القرار الذى عرض على اللجنة ، في الوثيقة A/C.1/37/L.15/Rev.1 ، والذى اقترحته أصلا البلدان الاشتراكية .

Digitized by UNOG Library

(السيد شوستوف ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

ومشروع القرار هذا يستهدف تكثيف أنشطة الدول فيما يتعلق بالحظر الكامل للأسلحة الكيميائية وبالقضاء عليها . وهو يؤكد الحاجة الى الابرام العاجل لاتفاقية دولية ذات علاقة ويوجه نداء لجميع الدول لتيسر بكل جهد ممكن تحقيق هذا الهدف .

ما برح الاتحاد السوفياتي يناصر الحظر الكامل والفعال للاسلحة الكيميائية ، وتقدم كثيرا باقتراحات محددة في هذا الصدد . وفي الدورة الاستثنائية الثانية للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح ، قدمنا مشروعا بشأن الأحكام الأساسية لاتفاقية حول حظر استحداث وانتاج وتخزين جميع الأسلحة الكيميائية وحول تدميرها . وقد أوضحت المناقشة في اللجنة الأولى حول مشروع القرار بأن الاقتراح السوفياتي يفتح آفاقا سليمة لاحراز تقدم في المفاوضات ، والاتحاد السوفياتي على استعداد لان يسهم في هذه المفاوضات .

وهناك عنصر هام في موقف البلدان الاشتراكية هو انه بينما تجرى المفاوضات بشأن القضاء على الأسلحة الكيميائية ، على الدول أن تحجم عن استحداث وانتاج انماط جديدة من الأسلحة الكيميائية .

Digitized by UNOG Library

يبد و لنا ان الفرصة لاتزال سانحة لحظر الأسلحة الكيميائية قبل ان يفلت زمام سباق الأسلحة الكيميائية من ايدينا . ولسوء الحظ ، ان مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.1/37/ I.54 ، الذى قدمته فرنسا الى اللجنة الأولى يتخذ نهجا مختلفا مما يقوض بالفعل الاتفاقات القليلة في هذا المجال التي تسنى تحقيقها بفضل جهود العديد من الدول والتي اصبحت شرائع للحياة الدولية .

ان مشروع القرار هذا من شأنه ان ينشئ آلية خادعة تتيح الاستمرار في تسميم الجو المعقد لمفاوضات نزع السلاح وبالتالي في جعل المفاوضات اكثر تعقيدا . اننا ندعو الوفود الى معارضة مشروع القرار هذا كما نعتزم نحن ان نفعل ذلك .

السيد موساوى (الجزائر) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : ما برح وفد الجزائر يؤيد حظر استعمال الأسلحة الكيميائية وانتاجها وتخزينها . ولهذا فاننا سنصوت لصالح مشاريع القرارات ألف وباء وجيم للاسباب التي اوضحناها في اللجنة الأولى .

ويرغب وفد بلادى في ان يوضح بأنه ليس بوسعه ان يصوت لصالح مشروع القرار هاء للأسباب التي بينها في الجلسة الخامسة والثلاثين للجنة الأولى . ونظرا للجدل الذى ثار ابان النظر في هذه المسألة فسوف نمتنع عن التصويت على مشروع القرار هاء .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تبت الجمعية الآن في مشاريع القرارات الخمسة التي أوصت باعتمادها الجمعية العامة في الفقرة ٢٠ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/37/666 .

اطرح أولا للتصويت مشروع القرار الف . طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، أنغولا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوليفيا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوروندى ، بييلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ،

Digitized by UNOG Library

اليمن الديمقراطية ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ،اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ،اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الأردن ،كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ،ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ،النيجر ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، سورينام ، سوازيلند ،الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فنزويلا ،فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون: الولايات المتحدة .

الممتنعون: استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، بوتان ، البرازيل ، بورما ، كندا ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، السلفادور ، فنلندا ، فرنسا ، جمهورية المانيا الاتحادية ، اليونان ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لبنان ، لكسمبرغ ، ملاوى ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيجيريا ، النرويج ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، العربية السعودية ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ،السودان ، السويد ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، أوروغواى .

Digitized by UNOG Library

اعتمد مشروع القرار ألف بأغلبية ٩٥ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٤٦ عن التصويت (القرار ٣٧/٩٨ ألف) * .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعتمدت اللجنة الأولى مشروع القرار باء دون تصويت . هل لي الآن ان اعتبر ان الجمعية ترغب في ان تفعل الشيء نفسه ؟

اعتمد مشروع القرار باء (القرار ٣٧/٩٨ باء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار جيم . طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون: الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندي ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، جمهورية المانيا الاتحادية ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ،

---

* بعد ذلك أبلغ وفد موريشيوس الأمانة العامة ، انه كان ينوى التصويت مؤيدا ، وأبلغ وفد الهند أنه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library

قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ،سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون : أفغانستان ، بلغاريا ، بييلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غرينادا ، هنغاريا ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، منغوليا ،موزامبيق ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فييت نام .

الممتنعون : غينيا .

اعتمد مشروع القرار جيم بأغلبية ١٢٤ صوتا مقابل ١٥ وامتناع صوت واحد عن التصويت (القرار ٣٧/٩٨ جيم) * .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار دال . ان تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية وارد في الوثيقة A/37/733 .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بوتسوانا ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ،

---

* بعد ذلك ابلغ وفدا ساموا وموريشيوس الامانة العامة انهما كانا ينويان التصويت مؤيدين ، وابلغ وفد الهند انه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library

كولومبيا ،جزر القمر ، كوستاريكا ،كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، فيجي ، فرنسا ، جمهورية المانيا الاتحادية ، اليونان ، غواتيمالا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، كينيا ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالطة ، موريتانيا ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، العربية السعودية ، السنغال ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، زائير ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون : افغانستان ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غرينادا ، هنغاريا ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، الجماهيرية العربية الليبية ، منغوليا ، بولندا ، الجمهورية العربية السورية ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فييت نام .

الممتنعون : الجزائر ، الأرجنتين ، البحرين ، بوتان ، بوليفيا ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، قبرص ، فنلندا ، غانا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، العراق ، الأردن ، الكويت ، مدغشقر ، مالي ، المكسيك ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، بنما ، بيرو ، قطر ، سيراليون ، سرى لانكا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا .

Digitized by UNOG Library

اعتمد مشروع القرار دال بأغلبية ٨٦ صوتا مقابل ١١ وامتناع ٣٣ عن التصويت (القرار ٣٧/٩٨ دال) * .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اطرح الآن للتصويت مشروع القرار هاء .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، بربادوس ، بلجيكا ، بوليفيا ، بوتسوانا ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، كوستاريكا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، فيجي ، فرنسا ، غابون ، جمهورية المانيا الاتحادية ، اليونان ، غواتيمالا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، كينيا ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، لكسمبرغ ، ملاوى ، ماليزيا ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المغرب ، هولندا ، نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، رواندا ، سانت لوسيا ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، زائير ، زامبيا ، زمبابوى .

المعارضون : أفغانستان ، أنغولا ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية

---

* بعد ذلك ابلغ وفدا ساموا وموريشيوس الامانة العامة انهما كانا ينويان التصويت مؤيدين ، وابلغ وفد الهند انه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library

السوفياتية) ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اثيوبيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غرينادا ، هنغاريا ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، الجماهيرية العربية الليبية ، منغوليا ، موزامبيق ، بولندا ، رومانيا ، الجمهورية العربية السورية ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فييت نام .

الممتنعون : الجزائر ، الأرجنتين ، البحرين ، بنغلاديش ، بوتان ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، قبرص ، فنلندا ، غانا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، الهند ، اندونيسيا ، العراق ، جامايكا ، الكويت ، مالي ، المكسيك ، نيبال ، نيكاراغوا ، بنما ، بيرو ، قطر ، سرى لانكا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا .

اعتمد مشروع القرار هاء بأغلبية ٨٣ صوتا مقابل ٢٢ وامتناع ٣٣ عن التصويت (القرار ٩٨/٣٧ هاء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعطي الكلمة الآن لممثل السودان تعليلا للتصويت بعد التصويت .

السيد عبد الوهاب (السودان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان وفد جمهورية السودان الديمقراطية يؤمن دوما بأن الحظر الكامل والفعال لاستحداث وانتاج وتخزين جميع الأسلحة الكيميائية وتدميرها يعتبر احد التدابير العاجلة لنزع السلاح .

وقد امتنعنا عن التصويت على مشروع القرار A/C.1/37/L.15 الوارد في مشروع القرار الموصى به الف ، الوثيقة A/37/666 ، البند ٤٥ من جدول الأعمال بسبب الصعوبة البالغة الواردة في الفقرة ١٠ من الديباجة . وتنص تلك الفقرة على ما يلي :

" واذ تعتبر ان ايجاد مناطق خالية من الأسلحة الكيميائية من شأنه تسهيل الاسراع بابرام اتفاقية بشأن الحظر الكامل للأسلحة الكيميائية " . (A/37/666 ، ص ٤)

Digitized by UNOG Library

وقد فعلنا ذلك لأنه لا يمكننا الموافقة على مشروعية امتلاك الأسلحة الكيميائية أو على ان يكون امتلاك الأسلحة الكيميائية مرتبطا بالنطاق الجغرافي .

وفي رأى وفد بلادى ان هذا الأمر لا يتجزأ مثله مثل نزع السلاح الشامل . ولو أجرى تصويت على الفقرة العاشرة من الديباجة لصوت وفد بلادى ضد هذه الفقرة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ليس هناك متكلمون آخرون يودون تعليل تصويتهم . وبهذا نكون قد انهينا نظرنا في البند ٤٥ من جدول الأعمال .

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سوف ننظر الآن في تقرير اللجنة الأولى بشأن البند ٤٥ من جدول الأعمال المعنون " نزع السلاح العام والكامل " ، الوارد في الوثيقة A/37/667 .

ستتخذ الجمعية الآن مقررا بشأن الـ ١١ مشروع قرار التي اوصت بها اللجنة الأولى في الفقرة ٤٠ من تقريرها في الوثيقة A/37/667 :

Digitized by UNOG Library

مشروع القرار ألف معنون "عدم اقامة أسلحة نووية في أراضي الدول التي لا توجد فيها هذه الأسلحة في الوقت الحاضر" .

وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، انغولا ، الارجنتين ، البحرين ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الكونغو ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيسا ، غيانا ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، ليسوتو ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، مالي ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سان تومي وبرينسيبي ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، ترينيداد وتوباغو ، اوغندا ، أوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، فولتا العليا ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النروج ، البرتغال ، اسبانيا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة .

Digitized by UNOG Library

المتنعـون : الجزائر ، النمسا ، جزر البهاما ، بنغلاديش ، بوليفيا ، البرازيل ، بورما ، شيلي ، كولومبيا ، جزر القمر ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيـــا الديمقراطية ، جيبوتي ، السلفادور ، غابون ، اليونان ، غواتيمـــالا ، غينيا - بيساو ، هايتي ، ايرلندا ، اسرائيل ، جامايكا ، لبنـــان ، ليبريا ، ملاوى ، المغرب ، نيبال ، عمان ، باكستان ، باراغـــواى ، بيرو ، الفلبين ، العربيـــة السعوديـــة ، السنغال ، سيراليـــون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، السويد ، تايلند ، توفو ، تونس ، جمهورية الكاميرون المتحـــــدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواى ، يوغوسلافيا ، زائيـــر .

اعتمد مشروع القرار (ألف) بأغلبية ٧٠ صوتا مقابل ١٨ وامتناع ١٥ عن التصويت. (القرار ٣٧/٩٩ ألـف) .

الرئيـس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار باء معنون " تقرير الهيئـــة المستقلة المعنية بنزع السلاح وقضايا الأمن " .

وقد اعتمدت اللجنة الأولى مشروع القرار (باء) دون تصويت . فهل لي أن اعتبـــــر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (باء) . (القرار ٣٧/٩٩ باء)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار (جيـــم) المعنون " حظر استحداث وانتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الاشعاعية " . اعتمدت اللجنة الأولى مشروع القرار (جيم) دون تصويت . فهل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحـــــذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (جيم). (القرار ٣٧/٩٩ جيم)

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ان مشروع القرار (دال) معنون "منع سباق التسلح في الفضاء الخارجي وخطر الشبكات المضادة للتوابع الاصطناعية" . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ،

Digitized by UNOG Library

جمهورية الكاميرون المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواي ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد

الممتنعون : افغانستان ، انغولا ، الارجنتين ، بنن ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، كولومبيا ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، اكوادور ، مصر ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غينيا - بيساو ، هنغاريا ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، مدغشقر ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، بنما ، بيرو ، بولندا ، العربية السعودية ، سري لانكا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فييت نام .

اعتمد مشروع القرار (دال) بأغلبية ١١٢ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٢٩ عن التصويت.

(القرار ٣٧/٩٩ دال)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروع القرار (هاء) المعنون " حظر انتاج المواد الانشطارية لأغراض صنع الأسلحة " . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجري تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، انغولا ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، بورما ، بوروندي ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ،

---

* بعد ذلك أبلغ وفد ساموا الأمانة العامة انه كان ينوى التصويت مؤيدا ، وأبلغ وفد اندونيسيا انه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library

الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، المانيا (جمهورية - الاتحادية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبيريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : افغانستان ، الارجنتين ، البرازيل ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، تشيكوسلوفاكيا ، فرنسا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، بنما ،

Digitized by UNOG Library

بولندا ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحـــــاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة ، فييت نام .

اعتمد مشروع القرار (هاء) بأغلبية ١٢١ صوتا مقابل لا شئ وامتناع ٢٢ عن التصويت . (القرار ٣٧/٩٩ هاء)*

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار (واو) معنون "استعراض واستكمال الدراسة الشاملة عن جميع نواحي مسألة المناطق الخالية من الأسلحة النووية" . وتقرير اللجنة الخاسة بشأن الآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هذا وارد في الوثيقة A/37/734 . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية ـ الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ،

---

* بعد ذلك أبلغ وفد ساموا الأمانة العامة انه كان ينوى التصويت مؤيدا ، وابلغ وفد كوبا انه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library

ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : الهند .

الممتنعون : غيانا ، الولايات المتحدة .

اعتمد مشروع القرار (واو) بأغلبية ١٤١ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع اثنين عن التصويت . (القرار ٣٧/٩٩ واو) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سوف نتناول الآن مشروع القرار (زاى) ، المعنون " تدابير لتوفير المعلومات الموضوعية عن القدرات العسكرية " . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بورما ، بوروندى ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلى ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير .

Digitized by UNOG Library

المعارضون : لا أحـــــد .

الممتنعـون : افغانستان ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غيانا ، هنغاريا ، الهند ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، منغوليا ، موزامبيق ، بولندا ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، فييت نام ، زامبيا .

اعتمد مشروع القرار (زاى) بأغلبية ١٢١ صوتا مقابل لا شئ وامتناع ١٧ عن التصويت . (القرار ٣٧/٩٩ زاى) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار (حا٠) معنون "المؤتمر الاستعراضي للأطراف في معاهدة حظر وضع الأسلحة النووية وغيرها من أسلحة التدمير الشامل على قاع البحار والمحيطات وفي باطن أرضها" . وقد اعتمد مشروع القرار هذا في اللجنة دون تصويت . فهل لي ان اعتبر ان الجمعية تود أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (حا٠) . (القرار ٣٧/٩٩ حا٠)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار (طا٠) معنون "المؤتمر الاستعراضي للأطراف في اتفاقية حظر استخدام تقنيات التغيير في البيئة لأغراض عسكرية أو لأية أغراض عدائية أخرى" . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، انغولا ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ،

Digitized by UNOG Library

كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توفو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الولايات المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

Digitized by UNOG Library

المعارضون : لا أحـــد .

الممتنعون : الارجنتين ، كولومبيا ، اكوادور ، جامايكا ، المكسيك ، بيـــرو ، فنزويلا .

اعتمد مشروع القرار (ط٠) بأغلبية ١٣٥ صوتا مقابل لا شئ وامتناع ٧ عن التصويـــت .

(القرار ٣٧/٩٩ ط٠)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار (ي٠) معنون " البحث والتطوير العسكريان " . وتقرير اللجنة الخاسة بشأن الآثار الادارية والمالية لمشروع القرار هـــذا وارد في الوثيقة A/37/734 . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل .

Digitized by UNOG Library

أجرى تصويت مسجّل .

المؤيـدون : أفغانستان ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جـزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتـان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيـا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتيـة) ، كندا ، جمهورية افريقيـا الوسـطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوسـتاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطيـة ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، الجمهوريـة الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غواتيمالا ، غينيـا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسـلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويـت ، لاو (جمهوريـة ـ الديمقراطية الشعبيـة) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربيـة الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيـا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيوزيلنـدا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابـوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطـر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومـي وبرينسيبي ، العربيـة السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومـال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغنـدا ، أوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحـاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحـدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويـلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

Digitized by UNOG Library

المعارضون : لا أحـــد .

الممتنعـون : المانيا (جمهورية ـ الاتحادية) ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايـــات المتحدة .

اعتمد مشروع القرار يا٩ بأغلبية ١٣٧ صوتا مقابل لا شئ وامتناع ٨ عن التصويت (القـــرار ٣٧/٩٩ يا٩)* .

الرئيـــس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أما مشروع القرار كاف فهو بعنـــوان " الترتيبات المؤسسية المتعلقة بعملية نزع السلاح " وقد ورد تقرير اللجنة الخاسة بشأن الآثـــار الادارية والمالية المترتبة عليه في الوثيقة A/37/734 .

وقد اعتمدت اللجنة الأولى مشروع القرار كاف دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن الجمعيـــة العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار كاف (القرار ٣٧/٩٩ كاف) .

الرئيـــس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن لممثل ايطاليـــا الذى يرغب في أن يعلل تصويته بعد التصويت .

الســـيد ايكونوميدس (ايطاليا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : فيما يختـــص بالقرار المعنون " حظر استحداث وانتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الاشعاعية " الذى اعتمدتـــه الجمعية منذ دقائق قليلة تحت البند ٥٥ من جدول الأعمال ، أود أن أؤكد على ما يلي : فيمـــا يتعلق بالفقرة ٢ من المنطوق ، يفهم وفد بلادى أن عبارة " المرافق النووية " تشير الـى المنشـــآت النووية السلمية ، وان البحث عن تعزيز الحماية ضد الهجمات العسكرية انما يكون مجديا اذا كـــان منصبّا على هذه المنشآت النووية السلمية .

---

* بعد ذلك أبلغ وفد ساموا الأمانة العامة أنه كان ينوى التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اختتمت الجمعية نظرها للبند ٥٥ من جدول الأعمال .

نتناول بعد ذلك تقرير اللجنة الأولى بشأن البند ١٣٣ من جدول الأعمال المعنون "استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة الاستثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة" . وهذا التقرير وارد في الوثيقة A/37/670 .

ستبتّ الجمعية الآن في مشاريع القرارات التي أوصت بها اللجنة الأولى في الفقرة ٤٤ من تقريرها . ان مشروع القرار ألف بعنوان "تجميد الأسلحة النووية" .

طلب اجراء تصويت مسجّل .

أجري تصويت مسجّل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، جامايكا ، الأردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ،

Digitized by UNOG Library

العربيـــة السعوديـة ، السنغـــال ، سيراليون ، سنغافورة ، جـــزر سليمان ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، الســـويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونـــس، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريـــات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيـا .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية ـ الاتحاديـــة) ، اسرائيل ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشـــمالية ، الولايات المتحدة .

الممتنعون : الصين ، الدانمرك ، غواتيمالا ، ايسلندا ، اليابان ، الصومال .

اعتمـــد مشـــروع القرار ألف بأغلبية ١٢٢ صوتا مقابل ١٦ وامتناع ٦ عن التصويـــت (القرار ٣٧/١٠٠ ألف) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار باء بعنوان " تجميد الأسلحة النووية " .

طلب اجراء تصويت مسجّل .

أجرى تصويت مسجّل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، النمسا ، جزر البهامـــا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكيـــة السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، جـــزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمـــن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ،

Digitized by UNOG Library

غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعوية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، اوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، المانيا (جمهورية ـ الاتحادية) ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة .

الممتنعون : الدانمرك ، غواتيمالا ، ايسلندا ، الفلبين ، الصومال .

اعتمد مشروع القرار باء بأغلبية ١١٩ صوتا مقابل ١٧ وامتناع ٥ عن التصويت . (القرار ٣٧/١٠٠ باء) .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تبتّ الجمعية الآن في مشروع القرار جميم المعنون "إبرام اتفاقية بشأن حظر استخدام الأسلحة النووية" .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، الجزائر ، أنغولا ، الارجنتين ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيا ، غينيا ـ بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، أوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، أوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

Digitized by UNOG Library

المعارضون : استراليا ، بلجيكا ، كندا ، الدانمرك ، فرنسا ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، ايسلندا ، ايطاليا ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، البرتغال ، اسبانيا ، تركيا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايولندا الشمالية ، الولايات المتحدة .

الممتنعون : النمسا ، فنلندا ، اليونان ، غواتيمالا ، ايرلندا ، اسرائيل ، اليابان ، باراغواى .

اعتمد مشروع القرار جيم بأغلبية ١١٧ صوتا مقابل ١٧ وامتناع ٨ عن التصويت . (القرار ٣٧/١٠٠ جيم) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار دال بعنوان " تدابير بناء الثقة " . وقد اعتمدت اللجنة الاولى مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار دال (القرار ٣٧/١٠٠ دال)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار هاء بعنوان " نزع السلاح والأمن الدولي " .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : الجزائر ، أنغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، بورما ، بوروندى ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، قبرص ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غانا ، اليونان ، غواتيمالا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، ايسلندا ، الهند ،

Digitized by UNOG Library

اندونيسيا ، ايران (جمهورية ـ الاسلامية) ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، المغرب ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، العربية السعودية ، السنغال ، سيراليون ، سنغافورة ، جزر سليمان ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، أوغندا ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فانواتو ، فنزويلا ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : أفغانستان ، بلجيكا ، البرازيل ، بلغاريا ، بيلوروسيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، كندا ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، فرنسا ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، المانيا (جمهورية ـ الاتحادية) ، غرينادا ، هنغاريا ، ايطاليا ، لاو (جمهورية ـ الديمقراطية الشعبية) ، لكسمبرغ ، ملاوى ، منغوليا ، موزامبيق ، هولندا ، نيوزيلندا ، بولندا ، البرتغال ، أوكرانيا (جمهورية ـ الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة ، فييت نام .

اعتمد مشروع القرار هاء بأغلبية ١١٥ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٢٨ عن التصويت . (القرار ٣٧/١٠٠ هاء) * .

---

* بعد ذلك أبلغ وفدا البرازيل وجزر البهاما الأمانة العامة أنهما كان ينويان التصويت مؤيدين .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار واو بعنوان " نزع السلاح على الصعيد الاقليمي " . وقد اعتمدت اللجنة الأولى مشروع القرار هذا دون تصويت . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٧/١٠٠ واو) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار زاى بعنوان " برنامج الأمم المتحدة للزمالات بشأن نزع السلاح " .

تقرير اللجنة الخامسة بشأن الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار هذا واردة في الوثيقة A/37/735 .

هل لي أن أعتبر ان الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع القرار زاى دون تصويت ؟

اعتمد مشروع القرار زاى (القرار ٣٧/١٠٠ زاى) .

Digitized by UNOG Library

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار (حا٣) المعنون " الحملة العالمية لنزع السلاح " .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجري تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، الجزائر ، انغولا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، برباد وس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، بلغاريا ، بوروندى ، بييلوروسيا (جمهورية الاشتراكية السوفياتية) ، الرأس الاخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، جزر القمر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيا ، غينيا - بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، العراق ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، لاو (جمهورية - الديمقراطية الشعبية) ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، المغرب ، موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، سانت لوسيا ، سان تومي وبرينسيبي ، السنغال ، سيراليون ، جزر سليمان ، الصومال ، السودان ، سوازيلند ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، اوغندا ، اوكرانيا (جمهورية - الاشتراكية السوفياتية) ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فانواتو ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، بلجيكا ، البرازيل ، كندا ، كولومبيا ، الدانمرك ،

Digitized by UNOG Library

السلفادور، فنلندا، فرنسا، جمهورية المانيا الاتحادية، اليونان، غواتيمالا، ايسلندا، ايرلندا، اسرائيل، ايطاليا، لكسمبرغ، هولندا، نيوزيلندا، نيجيريا، باراغواي، البرتغال، المملكة العربية السعودية، اسبانيا، سري لانكا، السويد، تركيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الامريكية، اوروغواي، فنزويلا.

اعتمد مشروع القرار حاء بأغلبية ١٠٨ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٣٣ عن التصويت (القرار ٣٧/١٠٠ حاء).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): مشروع القرار طاء معنون كذلك "الحملة العالمية لنزع السلاح". هل اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في اعتماده دون تصويت؟

اعتمد مشروع القرار طاء (القرار ٣٧/١٠٠ طاء).

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : مشروع القرار ياء ، عنوانه " الحملة العالمية لنزع السلاح : حركات السلم ونزع السلاح " .

هل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في اعتماد مشروع القرار هذا دون تصويت ؟

اعتمد مشروع القرار ياء (القرار ٣٧/١٠٠ ياء) .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اعطي الكلمة الآن للممثلين الراغبين في توضيح مواقفهم .

السيد سشيلتيما (هولندا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اود أن أعلل تصويت هولندا على مشروع القرار باء الوارد في الوثيقة A/37/670 ، المقدم اساسا من قبل وفدى السويد والمكسيك . وخلال الفترة الواقعة بين التصويت في اللجنة الأولى والتصويت الآخر في الجلسة العامة جرت مناقشة مكثّفة جامعة حول هذا الموضوع في المجلس الثاني لبرلماننا بشأن مفهوم تجميد الأسلحة النووية في هذه المرحلة بالذات . وفي هذه المناقشة الحيّة ، في أهم مؤسسة من مؤسساتنا الديمقراطية تم التعبير عن المخاوف من اساءة فهم تصويتنا ضد مشروع قرار التجميد . ولذلك تود حكومة هولندا ان تقدم البيان التالي ، بالاضافة الى تعليل التصويت الذى قدمه وفد هولندا في اللجنة الأولى بتاريخ ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر .

ان التصويت ضد مشروع قرار التجميد قد يعطي انطباعا خاطئا بان حكومة بلادى وشعب هولندا في مجموعه لا يعتقدان ان هناك أكثر مما يكفي من الأسلحة النووية أو أننا لا نشعر بالمخاوف ازاء سباق التسلح النووى المتزايد باستمرار . فالأمر على العكس من ذلك . اننا على قناعة تامة بوجوب تحقيق تخفيض ملحوظ في عدد الرؤوس النووية ليكون هناك توازن مستقر في مستوى أدنى بكثير من الأسلحة النووية . وهذا أمر ضرورى أيضا بالنسبة للسياسة الفعّالة الطويلة الأجل لعدم الانتشار . ونحن نؤيد بقوة حظر التجارب النووية وتخفيض انتاج المواد الانشطارية لأغراض صناعة الأسلحة . وقد شاركت حكومة بلادى في تقديم مشروع قرار من أجل هذا الغرض .

Digitized by UNOG Library

وتعارض حكومة هولندا نشر ما يسمى بالأسلحة النيوترونية في أوروبا . ولكن مشروع القرار المطروح أمامنا يتجاهل محادثات خفض الأسلحة الاستراتيجية والمحادثات الخاصة بالقوات النووية المتوسطة المدى الجارية حاليا في جنيف . فهذه المحادثات ترمي الى تخفيض أنواع معينة من الأسلحة النووية وازالة أنواع أخرى من الأسلحة بصورة نهائية . ومما يتسم بأهمية خاصة بالنسبة لنا هو عدم التوازن القائم في الموقف الأوروبي فيما يتعلق بالقوات النووية المتوسطة المدى . واذا قمنا الآن بتجميد الاسلحة النووية ، فان حالة عدم التوازن هذه سوف تستمر . لذلك تتركز مساعينا في الوقت الحاضر على تشجيع نجاح محادثات خفض الأسلحة الاستراتيجية والمحادثات الخاصة بالقوات النووية المتوسطة المدى . وعلى الرغم من ان التجميد المتفق عليه قد يسهم في المستقبل في الحد من سباق التسلح النووى الّا انه لا يشكل في الوقت الحالي الطريقة المثلى السريعة لمعالجة التهديد النووى .

السيد لوس (الولايات المتحدة الامريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيقدم وفد بلادى بيانين حول تعليل تصويته على مشروعي القرارين الواردين تحت البند ١٣٣ من جدول الأعمال . لقد امتنعت حكومة بلادى عن التصويت على مشروع القرار حاء بشأن الحملة العالمية لنزع السلاح المقدم من حكومات بلغاريا ورومانيا وفييت نام ومنغوليا لأننا نعتقد انه يفشل في دعم الأهداف الأوسع نطاقا لمثل هذه الحملة . ان القرار يتسم بالانتقائية في تقديمه للأهداف النبيلة للحملة ويركز ، في رأينا ، على عدد قليل من الاجراءات ، المشكوك في نتائجها ، اللازمة لتطبيقه الناجح .

ويطلب تقرير الأمين العام المؤرخ في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨١ حول الحملة العالمية لنزع السلاح ، اجراء مناقشة على نطاق عالمي ، تحت رعاية الأمم المتحدة ، لزيادة ادراك التهديد المتزايد الذى يشكله تكديس الأسلحة على السلم والأمن الدوليين . وهذا التقرير يضفي على الحملة الأهداف الخاصة بإعلام الجماهير ، عن طريق نشر المعلومات ذات الصلة ، وتثقيفهم حول مواضيع نزع السلاح والسلم ولتوليد تفهّم عام واسع لمخاطر الوضع الحالي ولتأييد نزع السلاح .

Digitized by UNOG Library

ان وثيقة توافق الآراء الصادرة عن الفريق العامل ، الذى انشأته الدورة الاستثنائية الثانية للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح ، تعطي مبادئ توجيهية واضحة محددة لمثل هذه الحملة . وهذه المبادئ تقتضي ان تكون الحملة عالمية ، تشترك فيها جميع الدول ، وان تكون متوازنة واقعية هادفة في معالجتها لقضايا نزع السلاح والأمن ، وتقتضي اجراء أوسع مناقشة ممكنة وتقديم المعلومات الى جميع القطاعات العامة واظهار جميع وجهات النظر .

ومن ناحية أخرى ، يرمي القرار ٣٧/١٠٠ حاء الى تقييد ، بدلا من تعزيز المناقشة العالمية الحقيقية . ولئن كانت فقرات الديباجة تؤيد المبادئ التوجيهية النبيلة لهذه الحملة الا ان فقرة المنطوق الأساسية لا تتطابق مع أهدافه الواضحة . فعلى سبيل المثال ، تشير الفقرة ١ من المنطوق الى البدء في اتخاذ اجراءات عالمية النطاق لجمع التوقيعات دعما لتدابير منع الحرب النووية وكبح سباق التسلح ومن اجل نزع السلاح . ان جمع التوقيعات بشكل روتيني من الدول الأعضاء لا يسهم بطريقة حقيقية في زيادة ادراك معنى التكديس الجارى للأسلحة أو تعقيدات تحديد الأسلحة والقضايا المتعلقة بالأمن التي يواجهها العالم الان .

وكما أوضحنا في ممارستنا لحق الرد في اللجنة الأولى يوم ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ، يوجد لدى الاتحاد السوفياتي والبلدان الشيوعية والاستبدادية الأخرى أجهزة دعائية رسمية واسعة النطاق تتخلل جميع أركان المجتمع المحلي وغرضها الوحيد توليد التاييد لسياسات النظام ومحاربة وجهات النظر " الغريبة " غير المرغوب فيها . ان آلية الرقابة هذه تستطيع بسهولة تامة صنع عدد كبير من التوقيعات تأييدا للسياسة الرسمية ولكنها لا تسهم اسهاما حقيقيا في التعبير الحر ولا تستطيع ان تؤدى الى مناقشة متوازنة واقعية موضوعية حول نزع السلاح وقضايا الأمن التي تدعمها صراحة حملة نزع السلاح .

وبالاضافة الى ذلك فان الفقرة ٢ من منطوق القرار ٣٧/١٠٠ حاء لا تؤكد للأسف على قيام اكبر مناقشة حرة ، ولكن تؤكد على الحاجة الى " تفادى نشر معلومات خاطئة مغرضة " . ان المعلومات الخاطئة المغرضة قد تكون عرضة لآراء غير موضوعية ولا نستطيع ان نوافق على صياغات سلبية يمكن استخدامها لتبرير القهر .

Digitized by UNOG Library

لقد قدمنا في اللجنة الأولى في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر عرضا واقعيا مفصلا للمعاملة القاسية التي تتعرض لها حركة السلام المستقلة الأصيلة في الاتحاد السوفياتي وفي عدد من بلدان شرق أوروبا . ولذلك لاحاجة بنا الى تكرار هذا السجل هنا اليوم . ومع ذلك اود أن أشير الى ان الاتحاد السوفياتي لم يتوقف عن استخدام اليته الدعائية الكبيرة لتقديم جميع أنواع التأييد لحركات السلم خارج حدوده ، وفي نفس الوقت لم يكن هناك أى انحسار للقهر في الاتحاد السوفياتي ذاته .

وبعد مخاطبتنا اللجنة الأولى منذ أسابيع قليلة استلم أعضاء الحركة الحديثة المستقلة السوفياتية لنزع السلاح المسماة " جماعة اقامة الثقة بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفياتي " الذين آثرنا قضيتهم في اللجنة الأولى ، إخطارا خطيا من شرطة أمن لجنة أمن الدولة في موسكو يهددهم بالمقاضاة اذا استمروا في أنشطتهم السلمية . وأوضح إخطار لجنة أمن الدولة في تحذيره ان أنشطة الجماعة تعتبر " انشطة استفزازية " وان استمرار الاشتراك في هذه الأنشطة السلمية سوف يؤدى الى محاكمة جنائية . وبالفعل هدد أعضاء الجماعة بأن عقوبة مثل هذه المحاكمة سوف تكون قاسية بصفة خاصة لأنهم لم يعيروا أى التفات الى التهديدات السابقة من السلطات . وبالاضافة الى ذلك أوردت وكالة الاسوشيتد برس يوم ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ان وكالة الصحافة السوفياتية الرسمية " تاس " وكلنا يعلم انها أداة للسلطات السوفياتية - قد نددت بجماعة السلم المستقلة ووصفتها بأنها " معادية للسوفياتيين واعتبرت أعضاءها من المرتدين المجرمين " .

وللأسف ، علينا لذلك ان نستنتج ان مناقشاتنا حول الحاجة الى حملة عالمية لنزع السلاح عليها ان تلطف من الأوضاع القاسية التي تواجهها حركات السلم المستقلة في الشرق .

Digitized by UNOG Library

ولذلك فاننا امتنعنا عن التصويت بشأن مشروع القرار حاء ، لأننا نرى أنه لا يعكس بدرجة كافية ارادة هذه الجمعية العامة الصادقة في مناقشة عالمية شاملة وموضوعية لقضايا نزع السلاح والأمن بكافة جوانبها وفي كل مناطق العالم . ونحن نرحب بالأعمال التي اتخذت لتنظيم وتحديد مثل هذه المناقشة ، وبتأييد اللجنة الأولي التام لمشروع القرار A/C.1/37/L.65 ، والذى يدعو لتنفيذها.

ونحن نعتقد أن هذه الأعمال تمثل خطوات ايجابية هامة الى الأمام، ولكنها لن تكون فعالة الا اذا تم تطبيقها . ولذلك فاننا سوف نستمر في مراقبة التطورات في هذا المجال بعناية خلال السنة القادمة حتى نحدد مدى تنفيذ البرنامج المعتمد لهذه الحطة نصا وروحا . واذا كان هناك تقدم فاننا سوف نكون من أوائل المرحبين بذلك . ولكن ، اذا كان هناك تطبيق شكلي وسطحي فقط لمشروع القرار هذا أو عدم احترام له فاننا سوف نسجل هذه الحقيقة ونعود مرة أخرى الى هذا الموضوع في الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العامة .

وبايجاز ، فان هذه مسألة جوهرية وفي رأى حكومتي يجب أن تناقشها الجمعية العامة بطريقة عملية . واذا قمنا بممارسة ما ننادى به فان ذلك سوف يكون له آثار هائلة . والحكومات التي تدفعها الثقة لأن تسمح بوجود حركات سلم حقيقية قد تكون لديها حساسية كافية لأن تستمع الى الأصوات الأكثر تعقّلا ، وثقة كافية لأن تمتنع عن زيادة أسلحتها وحشدها العسكرى . ان هذه هي رغبتنا العميقة وأملنا .

أنتقل الآن الى القرار الخاص بزمالات نزع السلاح . فبينما انضم وفد بلادى الى التوافق العام في الآراء حول مشروع القرار A/C.1/37/L.10/Rev.1 الذى أصبح مشروع القرار زاى المعني بزمالات نزع السلاح ، الا اننا نشعر بالقلق بشأن الآثار المالية لبرنامج موسّع للزمالات . اننا بطبيعة الحال نؤيد الأهداف النبيلة المتعلقة باعلام مجموعة من الأشخاص المنتقين دوليا بشأن القضايا الحيوية المتعلقة بنزع السلاح والأمن . ونحن ندرك كذلك أن النص الآن ينطوى على تعبير "آخذين بعين الاعتبار الادخارات التي يمكن تنفيذها في اطار الاعتمادات الحالية للميزانية". ومع ذلك ، لا نستطيع أن نتجاهل الآثار المالية الناجمة عن زيادة البرنامج من ٢٠ الى ٢٥ زمالة. وكنا نفضّل أن يتم تمويل أى زيادة في ميزانية هذا البرنامج من تخفيضات مقابلة في اطار الموارد المتاحة .

Digitized by UNOG Library

ومع ذلك ، فان التقرير حول زمالات نزع السلاح يوضح أن التكاليف الاضافية المطلوبة لعام ١٩٨٣ تربو على ٠٠٠ ١٣٤ دولار ، وهذا مبلغ ضخم وفي رأينا أنه لا يمثل أو يأخذ في اعتباره بشكل كاف الادخارات الممكنة في اطار الموارد الحالية . وفي هذا السياق نلاحظ أن برنامج عمل الأمم المتحدة الحالي (الوثيقة A/36/658) يتضمن قائمة بالأنشطة المدرجة في الميزانية العادية للأمم المتحدة للأعوام ١٩٨٢ - ١٩٨٣ . ولكن يمكن اعتبارها ذات "أولوية منخفضة". والمرفق ٢ لهذا التقرير يدرج برنامج زمالات نزع السلاح على هذه القائمة ويقترح خفض عدد الزمالات من ٢٠ الى ١٠ كل عام . وقد أعدّت هذا التقرير مجموعة مخصصة من كبار المسؤولين في الأمم المتحدة مكوّنة من المدير العام للتنمية والتعاون الاقتصادي الدولي والأمين العام المساعد للشؤون الادارية ومساعد الأمين العام للخدمات المالية وتخطيط البرامج .

وكما أوضحنا أثناء هذه الدورة ، سوف نتابع عن كثب الآثار المالية لمختلف القرارات في المستقبل ، وخاصة تلك التي تعتبر ، من جانب الأمم المتحدة ذاتها ، على أنها لها أولوية منخفضة.

السيد شوستوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة شفوية عن الروسية) : اسمحوا لي أن أبدي وجهة نظرنا بعد التصويت حول مشروعات القرارات التي اعتمدت تحت البند ١٣٣ الذي يتناول الحملة العالمية لنزع السلاح .

ان عمل الأمم المتحدة يتم في اطار خلفية من المساهمة النشطة للرأي العام العالمي ولا شك أن لهذا مغزاه في توضيح ما تم في الدورة الاستثنائية الثانية للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح . واننا نشارك الرأي الذي أعربت عنه العديد من الوفود بالنسبة للأهمية البالغة لحملة نزع السلاح العالمية . ونعتبر هذا وسيلة هامة لتكثيف عمل كل القوى المحبّة للسلام في كافة انحاء العالم، بصفة خاصة بالنسبة للوضع العالمي الراهن .

ولقد أوضح هذا أمين عام اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفياتي السيد اندروبوف حيث قال في اجتماع موسّع للجنة :

"لقد تقدمت شعوب العالم في الوقت الحالي الى مقدمة التاريخ بشكل لم يسبق له مثيل . وحصلت على حقها في التحدث بصوت لا يمكن لأحد أن يكبته . وأصبحت قادرة

Digitized by UNOG Library

بأعمالها الهادفة على القضاء على تهديد الحرب النووية وحماية السلام والحياة على الأرض" .

ولقد لاحظنا بارتياح تزايد مشاركة الرأى العام العالمي في اعتماد تدابير محددة لنزع السلاح مما يعدّ عاملا بارزا في توفير الظروف اللازمة لكي تتخذ الدول اجراءات عملية ملموسة بغية تجنّب تهديد الحرب النووية ولوقف وعكس اتجاه سباق التسلح .

وفي الاتحاد السوفياتي فان حركة السلام ونزع السلاح قد حصلت اليوم على بعد عالمي حقيقي . فهناك العديد من المنظمات المدنية السوفياتية، مثل اللجنة السوفياتية للدفاع عن السلام، وصندوق السلام السوفياتي واللجنة السوفياتية للتضامن مع بلدان افريقيا وآسيا وتحالف جمعيات الصداقة السوفياتية واللجنة السوفياتية للمحاربين القدماء ، التي شاركت على نحو نشط في الكفاح من أجل الحد من سباق التسلح وتحقيق نزع السلاح . وفي هذا العام وحده قامت أكثر من ٢٠٠٠٠ مظاهرة في بلدى بمشاركة ٦٠ مليون من أبناء الاتحاد السوفياتي . وعقدت العديد من الاجتماعات الدولية والمؤتمرات الدولية والتجمعات ، وكذلك مسيرات سلام اشترك فيها ممثلو الرأى العام العالمي من أكثر من مائة دولة في كل قارات العالم .

ان وفد الاتحاد السوفياتي أيّد مشاريع القرارات الثلاثة التي قدّمت حول مسألة الحملة العالمية لنزع السلاح . اننا نوافق على الاقتراحات التي وردت في مشاريع القرارات هذه والتي أشارت الى عدد من الاجراءات التي يمكن أن تتقدم بمقتضاها حملة نزع السلاح العالمي . ولقد بدأ العمل بالفعل في بعضها ولا زلنا في حاجة الى بعض الخطوات العملية الأخرى . وأحد الاتجاهات الايجابية الهامة التي يمكن أن تتخذها حملة نزع السلاح العالمية أشير اليها في مشروع القرار الذى اقترحته جمهورية بلغاريا الشعبية وعدد من الذين تبنوا هذا المشروع، الذى يدعو الى جمع التوقيعات في اطار الحملة تأييدا للتدابير التي ترمي الى منع الحرب النووية، والحد من سباق التسلح وتحقيق نزع السلاح .ان هذا الشكل من التعبير عن ارادة الشعب يمكن أن يعطي دفعة للحملة العالمية على نحو ايجابي ومحدد وهذا من شأنه أن يعمل على اشراك الجماهير العريضة في العديد من بلدان العالم على نحو كامل في الكفاح لنزع السلاح وتحقيق السلام .

Digitized by UNOG Library

ان الاتحاد السوفياتي قد أيّد مشروع القرار A/C.1/37/L.65 المقدم من الولايات المتحدة الامريكية وبعض الدول الأخرى والذى عدّله الاتحاد السوفياتي واعتمدته اللجنة الأولى . وفي نفس الوقت فاننا لا نعترض على نشر معلومات نزع السلاح فحسب، ولكننا في الواقع، كنا ننادى دائما بالحاجة الى نشر هذه المعلومات على أوسع نطاق ممكن .

Digitized by UNOG Library

هذه الحاجة واضحة بالنسبة لنا وغنيّة عن البيان . واذا كان هناك من أحد قد أدرك الآن فقط ، الحاجة الى أن يتصرف بهذه الطريقة ، فانه مما يؤسف له أن هذا الادراك لم يأت مبكرا .

ومع ذلك ، لابد أن تكون المعلومات التي تنشر صادقة . وهذا أمر هام للغايـــــة ، والا فانها لن يتمخض عنها الا الأذى . وسوف يلزم الحكم المتعلق بصدق المعلومات ، الحكومـــات ومختلف الوكالات والمؤسسات الزاما أدبيا بألا تسمح باصدار أية معلومات مضللة ومتحيّزة تهدف الـى خداع الرأى العام بدلا من تقديم المعلومات الصادقة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بهذا تختتم الجمعية بحثها للبنـــد ١٣٣ من جدول الأعمال ، وكذلك من جميع تقارير اللجنة الأولى المتصلة بنزع السلاح .

البند ٣٢ من جـدول الأعمـــال

مسألة ناميبيا :

(أ) تقرير مجلس الأمم المتحدة لناميبيا (A/37/24) ؛

(ب) تقرير اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقـــلال للبلـدان والشعـــوب المستعمـــرة (A/37/23(Part IV)) ؛ A/AC.109/699 و A/AC.109/702 و A/AC.109/74)

(ج) تقرير الأمين العام (A/37/203/Rev.1 و A/37/203/Add.1-4)

(د) تقرير اللجنة الرابعة (A/37/619)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) وفي سياق هذا البند ، أمام الجمعيـــة العامة تقرير اللجنة الرابعة المتعلق بجلسات الاستماع للمنظمات ـ الوثيقة A/37/619 . فهل لـــي أن أعتبر أن الجمعيـة العامة تود أن تحيط علما بهذا التقرير ؟

قد تقـرر ذلك .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انني أقترح أن تقفل قائمة المتكلمين بشأن هذا البند في الساعة ١٧/٠٠ من بعد ظهر اليوم .

فهل لي أن أعتبر أنه ليس هناك من اعتراض على هذا المقترح ؟

قد تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لرئيس مجلس الأمم المتحدة لناميبيا السيد بول لوساكا ممثل زامبيا ، الذى يود تقديم تقرير المجلس - الوثيقة A/37/24 .

السيد لوساكا (زامبيا) رئيس مجلس الأمم المتحدة لناميبيا (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : باسم مجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، أود أولا ، أن أعرب لكم - سيادة الرئيس - عن أحرّ تهانينا بمناسبة انتخابكم لرئاسة الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العامة ، وثانيا ، أود أن أشكركم على الأسلوب الفعّال والممتاز الذى أدرتم به مداولات هذه الدورة .

كما أود أيضا أن أعرب عن تقديرنا للأمين العام السيد خافيير بيريز دى كوييار ، لادراكه النفّاذ للمشاكل التي تواجه الأمم المتحدة ، وجهوده المستمرة نحو حلّها ، واصراره على دعم دور وفعالية المنظمة .

منذ بياني أمام الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة ، لا تزال مسألة ناميبيا بلا حل . لقد مضت ستة عشر عاما منذ أن أنهت الأمم المتحدة انتداب نظام الفصل العنصرى في بريتوريا على ناميبيا ، ولا يزال ذلك النظام يحتل الاقليم بطريقة غير شرعية . وأثناء تلك الأعوام ، اعترفت الجمعية العامة ومجلس الأمن ومجلس الأمم المتحدة لناميبيا ومؤتمرات دولية مختلفة ، بمسؤولية المجتمع الدولي ازاء شعب ناميبيا ، وطالبت بالانسحاب غير المشروط لنظام جنوب افريقيا العنصرى من الاقليم . ولم يكن رد فعل جنوب افريقيا على تلك المطالب العادلة ، سوى إحكام قبضتها على ناميبيا ، وارتكاب أعمال عدوانية واسعة النطاق ليس لها ما يبررها ضد الدول الافريقية المستقلة المجاورة ، التي تؤيد شعب ناميبيا في كفاحه المشروع من أجل تقرير المصير ، والعدالة ، والاستقلال ، وكذلك اغتيال زعماء الشعب الناميبي والاحتجاز والاعتقال التعسفي لأولئك الذين حامت حولهم الشبهات بأنهم ينتمون للمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (سوابو) الممثل الوحيد والأصيل لشعب ناميبيا . لقد اضطرت منظمة العفو الدولية

Digitized by UNOG Library

خلال الأسبوع الماضي ، أن توجه خطابا الى نظام بريتوريا تحثه على أن يكف عن استخدام التعذيب واحتجاز الناميبيين دون محاكمة، وتنتقد السلطات المطلقة للاعتقال التي يمنحها هذا النظام لقوات الشرطة وللقوات المسلحة .

لا تزال بعض الدول في اوروبا الغربية وامريكا الشمالية تؤيد بل وتساند المواقف العدائية والمتعنتة لنظام بريتوريا العنصرى ، وهى الدول التي تقوّض بعلاقاتها السياسية والاقتصادية والعسكرية مع نظام الفصل العنصرى ، الجهود العالمية المنسّقة الرامية الى التعجيل بالقضاء على الفصل العنصرى وانسحاب قوات الاحتلال التابعة لجنوب افريقيا من ناميبيا .

Digitized by UNOG Library

في أوائل الشهر الماضي ، ذكر مصدر هام للأنباء في الولايات المتحدة أنه نتيجة لهذا " الالتزام البناء " في سياسة واشنطن الحالية تجاه نظام الفصل العنصرى ، فان عددا هاما من البنوك والمؤسسات الامريكية قد قام بتوسيع عملياته في جنوب افريقيا . وطبقا لهذا المصدر ، فان استثمارات الولايات المتحدة في جنوب افريقيا - التي وصلت الى ٢٠ في المائة من اجمالي الاستثمارات الأجنبية - قد ازدادت بنسبة ٣ر١٣ في المائة في ١٩٨١ . ويقال كذلك ان ٢٥٠ شركة امريكية ممثلة تمثيلا قويا في الصناعات التكنولوجية المتقدمة ، وفي صناعات مثل صناعة الموتورات ، المستحضرات الطبية ، والنفط ، والكيماويات ، والتعدين ، بما في ذلك اليورانيوم ومعدات البناء .

وفي ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ ، رغم التأييد الواسع لقرار الجمعية العامة الذى حث صندوق النقد الدولي بأن يرفض طلب القرض المقدم من جنوب افريقيا - حيث يسيطر اصدقاء جنوب افريقيا على نسبة مرتفعة للغاية من الأصوات - وافق على منح قرض قيمته ١ر١ بليون من الدولارات الأمريكية لنظام الفصل العنصرى في بريتوريا . لقد قال أصدقاء جنوب افريقيا ان قرارهم بتأييد طلب القرض هذا قد استند فقط على أسس فنية . وقالوا ان قرارهم يعبر عن اهتمامهم فيما يتعلق بأسس الوكالات المتخصصة ، التي يعتبرونها ، وكالات غير سياسية ، بل هي وكالات فنية تحكمها مواد اتفاقياتها الخاصة بها ، وذلك لوضع حد لأية قرارات تقوم على أساس سياسي . وخلف هذا الغطاء من التفسير القانوني المتشدد ، فلقد تمكن أصدقاء جنوب افريقيا من تقويض قرارات الجمعية العامة التي ترمي الى اضعاف نظام الفصل العنصرى والضغط على جنوب افريقيا لتنسحب من ناميبيا . ورغم هذه المبررات القانونية الأنانية ، فان السوابق تشير الى أن هذه الدول نفسها ، انتهكت نفس هذه المبادئ القانونية التي تتذرع بها ، في عدد من المناسبات الأخرى ، تقل في قيمتها ومغزاها عن القضاء على الفصل العنصرى وتحرير ناميبيا .

ومن المعروف حقيقة أن الولايات المتحدة تقدم ما يقرب من ٢٠ في المائة من مساهمات صندوق النقد الدولي ، وفي تقرير عن عمل صندوق النقد الدولي بشأن منح هذا القرض الكبير المقدم لجنوب افريقيا قالت مجلة تايم الصادرة في ١٥ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ .

" ان مبلغ الـ ١ر١ بليون دولار امريكي الممنوح من صندوق النقد الدولي ، يغطي الزيادة في المصروفات العسكرية لجنوب افريقيا في ١٩٨١ - ١٩٨٢ ، ويعني هذا تمويل تدخل بريتوريا المتزايد في ناميبيا وأنغولا " .

Digitized by UNOG Library

ان هذا التأييد الصارخ من وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة لقوات تقوم بتقويض النظم العالمية للقانون والعدالة والنظام ، هو أمر لا يمكن تصديقه . ان هذا الاجراء يتطلب اجراء تقييم شامل لهذا التناقض الخطير في اطار نظام الأمم المتحدة . وكيف تستطيع الدول الغربية أن تتهرب من وصمة تناقضاتها ، عندما تنتحل دور الوسيط النزيه في المفاوضات الخاصة بخطة التسوية الناميبية ، وفي نفس الوقت تصوت لصالح منح قرض من صندوق النقد الدولي . وهذا التصويت يعتبر في الواقع تصويتا بتأييد الفصل العنصري واستمرار الاحتلال غير المشروع ، وتصويتا لصالح قهر ناميبيا والتقويض المطرد لاستقرار الجنوب الافريقي .

لقد عقد مجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، انطلاقا من ولايته بوصفه السلطة الشرعية لادارة ناميبيا حتى حصولها على الاستقلال جلسات عامة استثنائية في أروشا ، بتنزانيا ، من ١٠ الى ١٤ أيار/مايو ١٩٨٢ ، تم فيها اعتماد اعلان وبرنامج عمل أروشا المتعلقين بناميبيا ، وبموجب هذا الاعلان فلقد وجه المجلس الانتباه الى الوضع الحرج والخطير في ناميبيا وحولها ، نتيجة لسياسات العدوان والقهر لنظام الفصل العنصري ، وبر عن الطرق لتكثيف عمل المجتمع الدولي تأييدا لنضال شعب ناميبيا في تقرير المصير تحت زعامة المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ممثله الوحيد والحقيقي . وبموجب نفس الاعلان فلقد شدد مجلس الأمم المتحدة لناميبيا على تضامن المجتمع الدولي مع دول خط المواجهة ونيجيريا ، وأخذ علما مع التقدير ، بالقرارات المتعددة التي اعتمدت بشأن ناميبيا .

كما هو معروف تماما ، فمنذ أكثر من أربع سنوات مضت ، فان الجهود العالمية للبحث عن حل تفاوضي لاستقلال ناميبيا ، تبلورت في اعتماد مجلس الأمن للقرار ٤٣٥ (١٩٧٨) . ومنذ ذلك الحين ، فان مجلس الأمم المتحدة لناميبيا وكذلك منظمة الوحدة الافريقية ودول خط المواجهة ونيجيريا والمنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ، قد التزمت بتنفيذ خطة التسوية حتى تحصل ناميبيا على الاستقلال كما هو ثابت في قرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) .

ومع ذلك ، فلقد استمرت جنوب افريقيا في سياستها الخاصة بالفصل العنصري وحلفاؤها في بذل الجهود لتشويه قضية ناميبيا ، باعتبارها عملا لا شأن له بأعمال السيطرة الاستعمارية ، في انتهاك لمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة وقرارات ومقررات الجمعية العامة ومجلس الأمن ، والتجأوا الى السفسطة الخطابية والمناورات البالية المستعطة في الحرب الباردة ، ومازالوا يبذلون جهودا لربط

Digitized by UNOG Library

استقلال ناميبيا بتواجد قوات كوبية في أنغولا ، وهي مسألة لا تتعلق بخطة التسوية التي وضعتها الأمم المتحدة والمتجسدة في قرار مجلس الأمن ١٩٧٨/٤٣٥ . وهي مسألة تقع في نطاق الحق السيادي لحكومة جمهورية أنغولا الشعبية دون سواها . ويبين هذا التطور بجلاء مواصلة جنوب افريقيا وحلفائها لاستراتيجية لا تمل لاحتواء الجهود العالمية من أجل تحقيق استقلال ناميبيا في اطار عفى عليه الزمن ، من أطر الحرب الباردة التي تعمل على التفرقة وزعزعة الاستقرار وتقسيم مناطق النفوذ والسلطة . ان المجتمع الدولي قد رفض تلك المحاولات الخبيثة المقصود منها فقط تبرير احتلال جنوب افريقيا غير المشروع لناميبيا ، وتأخير استقلال ذلك الاقليم .

ان طرفي النزاع في ناميبيا هما جنوب افريقيا باعتبارها الدولة المحتلة للاقليم بطريقة غير مشروعة من ناحية وشعب ناميبيا الممثل من جانب المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية من ناحية أخرى ، ان أي ربط بين تحرير ناميبيا وأية قضايا أخرى خارج ناميبيا هو تأييد للظلم والقهر . وأي ثمن يطلب في مقابل استقلال ناميبيا هو نوع من الابتزاز . ان ناميبيا يجب أن تحرر دون فدية ، ودون أية شروط ودون أي املاء . ان مجلس الأمم المتحدة لناميبيا يرفض تماما أي ربط بين استقلال ناميبيا والابتزاز . ويحدونا الأمل في أن هذا الرفض سوف يتم التعبير عنه في قرارات الدورة الحالية للجمعية العامة .

وباستمرار النضال من أجل تحقيق استقلال ناميبيا ، يتعين علينا أن نتذكر بعض العناصر الأساسية . ان ناميبيا هي مسؤولية الأمم المتحدة ، وستظل كذلك حتى تحصل على استقلالها ، وكل العمليات التي قام بها فريق الاتصال للدول الغربية قد وصلت الى طريق مسدود ، بسبب ادخال الولايات المتحدة لقضايا خارجية أدت الى هذا المأزق .

Digitized by UNOG Library

(السيد لوساكا ، رئيس مجلس الأمم المتحدة لناميبيا)

وعلى اية حال ، فان جهود مجموعة الاتصال المكونة من خمس دول لا تستطيع أن تكون بديلا لمسؤوليات الامم المتحدة فيما يتعلق بمسألة ناميبيا - وفي الحقيقة فان النضال من اجل استقلال ناميبيا في سعيه الى نتيجته المنطقية وهي النصر ، فان مسؤولية الامم المتحدة بالنسبة الى ناميبيا تتسع ، والعنصر الاساسي في اتساع مسؤولية الامم المتحدة قد تجسد في أواخر السبعينات عندما ارتبط مجلس الامن بهذه القضية وبعد ان اصبحت مسألة ناميبيا قضية متعلقة بالسلم والأمن الدوليين . ولذلك ، فان الدول الغربية الخمس وهي كندا وجمهورية المانيا الاتحادية وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة التي تكون مجموعة الاتصال ، بينما استمرت في مشاوراتها مع نظام الفصل العنصري ومع دول خط المواجهة ، بالاشتراك مع نيجيريا وسوابو ، كانت مقيدة باحكام المادة ٢٤ من ميثاق الامم المتحدة التي تنص ، ضمن عدة أمور ، على أن " . . . يعهد أعضاء تلك الهيئة الى مجلس الامن بالتبعات الرئيسية في أمر حفظ السلم والامن الدوليين ، ويوافقون على أن هذا المجلس يعمل نائبا عنهم في قيامه بواجباته التي تفرضها عليه هذه التبعات " .

ان مجلس الامم المتحدة لناميبيا سوف يواصل تكثيف جهوده من أجل التحرر الكامل والسريع لناميبيا وذلك بتعبئة الرأى العام الدولي وكشف الأنشطة الاستغلالية والقمعية والسياسية والعسكرية والاقتصادية لنظام بريتوريا العنصري وحلفائه في ناميبيا ، واتخاذ تدابير ملائمة للحفاظ على الوحدة الاقليمية لناميبيا ولحماية مواردها الطبيعية . ومن أجل هذا الهدف ، ووفقا للقرار ٣٦/١٢١ (جيم) الذى طلبت الجمعية العامة بمقتضاه من الأمين العام ، بعد التشاور مع مجلس الأمم المتحدة لناميبيا بشأن تقييمه للحالة في الاقليم ، بالاضطلاع بالاعمال التحضيرية لكي ينظم مؤتمرا دوليا لنصرة كفاح الشعب الناميبي في سبيل الاستقلال ، فان المجلس اعمالا لقراره خلال جلساته العامة الاستثنائية التي عقدها في أروشا ، سوف يعقد مؤتمرا دوليا لنصرة كفاح الشعب الناميبي في مقر اليونسكو في باريس من ٢٥ الى ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ان مجلس الامم المتحدة لناميبيا يتطلع الى التعاون الذى يأمل أن يحظى به من المجتمع الدولي في ذلك المؤتمر الدولي لنصرة كفاح الشعب الناميبي في سبيل الاستقلال .

ان مجلس الامم المتحدة لناميبيا ، باعتباره سلطة الادارة القانونية لناميبيا الى حين استقلالها ، على علم كامل بأهمية تمثيل ناميبيا في عضوية أسرة منظمات الأمم المتحدة . ان هذا

Digitized by UNOG Library

التمثيل الذى دعت اليه الجمعية العامة للأمم المتحدة رغم أنه يضيف عبئا جوهريا للمسؤوليات التي يضطلع بها المجلس له هدف استراتيجي رئيسي واحد هو أن الحقوق الكاملة لشعب ناميبيا يعترف بها ، وتمارس بكاملها في اطار مجتمع الدول . ومن ثم ، فان ناميبيا كما يمثلها المجلس قد انضمت الى العديد من الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة ، وآخرها عضويتها في الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، والاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية . وفضلا عن ذلك وتمشيا مع هذه المشاركة الواضحة والفعالة من قبل ناميبيا في اعمال المجتمع الدولي ، فان المجلس قد انضم الى الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصرى . ومنذ ثلاثة أيام مضت تشرفت بصفتي رئيسا للمجلس ، ان اوقع بالنيابة عن ناميبيا في مونتيفيديو باى بجامايكا على الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار وعلى اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار .

ان الأدلة تتجمع امام اعيننا لكي توضح أن مجنة ناميبيا تهدد بأن تكون محنة طويلة وعصيبة . ان شعور الابتهاج لايجاد تسوية قريبة التحقق قد تلاشى . ان ذلك الشعور لم تكن له حياة كما لم تكن له جذور ، ولم تكن له اسباب يستند اليها . واليوم فاننا نواجه برابطة كشكل من اشكال الابتزاز لاستقلال ناميبيا ، اننا نواجه بقرض من صندوق النقد الدولي لجنوب افريقيا مما يؤكد صحة الشك في أن الصندوق انما هو ناد للاغنياء يعني بمصالحهم فقط . اننا نواجه بالمحاولات المحمومة لنظام الفصل العنصرى من اجل فصل خليج والفس عن بقية ناميبيا ، كما يتضح مما اطلق عليه الانتخابات التي اجريت اخيرا بواسطة سلطات الاحتلال غير الشرعية ، ونواجه ايضا بالخطط التي توضع من قبل نظام بريتوريا من اجل اضفاء الشرعية على مهزلة الحكم الداخلي في ناميبيا .

منذ خمسة ايام مضت قامت السلطات العسكرية للنظام العنصرى في جنوب افريقيا بغزو ليسوتو المجاورة وهاجمت المنازل وقتلت العديد من النساء والرجال والأطفال وبث الرعب في نفوس المدنيين العزل ودمرت الممتلكات الخاصة وارتكبت جميع انواع الجرائم البشعة في دولة مجاورة مسالمة وذات سيادة . كما أن جنوب افريقيا قد قامت بغارات في الفترة الاخيرة في موزامبيق . ان سؤالي الذى أطرحه هو : باسم من ترتكب كل هذه الاعمال ؟ ان النظام العنصرى يقول انه باسم " السلام من المؤتمر القومي الافريقي " . ولكننا نحن وبقية العالم المتحضر بأسره لنا تسمية مختلفة ، اننا نسميه ليس غطرسة القوة بل خزى القوة . اننا نسميه السيف الاجرامي لنظام الفصل

Digitized by UNOG Library

العنصرى . اننا نسميه ارهاب بريتوريا الذى يستهدف سيطرة امبريالية على الجنوب الافريقي . اننا نسميه الحربة التامة للخارجين على القانون في جنوب افريقيا ، في اغفال كل ما ينادى به ميثاق الأمم المتحدة سواء كان ذلك في ناميبيا أو في أى جزء آخر في الجنوب الافريقي . هذا هو ما نتصدى له ، وهذا ما يتصدى له ليسوتو . وهذا ما تتصدى له موزامبيق . وهذا ما يتصدى له شعب ناميبيا . وهذا هو مأهب الاجراء من الرجال والنساء في كل مكان بما في ذلك السواد الأعظم في جنوب افريقيا للتصدى له . وهذا هو ما قامت به هذه الجمعية العامة الموقرة وجميع محافل الأمم المتحدة للتصدى له .

وهذا الصباح فقط ، فان انطوني لويس قد ذكر في مقال في النيويورك تايمز انه " . . . لا يمكن أن يكون هناك أى تحرك بشأن ناميبيا أو أى كشف فعال لنوايا جنوب افريقيا ، الا اذا تقدمت انغولا باقتراحات ملموسة لانسحاب القوات الكوبية " . نيويورك تايمز عدد ١٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٢ القسم الف ، ص ٢٣ . ومن المفارقات أن ذلك المقال عنوان " ناميبيا : ليست طريقا مسدودا " . ولا يمكن أن يكون هناك تعريف أفضل للطريق المسدود من ذلك .

والآن ونحن نواجه كل هذا ، الى أين نسير من هنا ؟ ان ناميبيا تخوض مرحلة غاية في الصعوبة في نضالها من اجل مستقبلها ، بل حقا ، من أجل استقلالها .

Digitized by UNOG Library

ان مجلس الامم المتحدة لناميبيا مازال مقتنعا بأن النضال البطولي النموذجي لشعب ناميبيا من أجل الاستقلال تحت قيادة المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية ، والذى يحظى بالتأييد المستمر للمجتمع الدولي ، سيجني ثمار النصر قريبا . وسنواصل في مجلس الامم المتحدة لناميبيا تقديم التأييد والمساندة للنضال العادل الى أن يحرز شعب ناميبيا الاستقلال الحقيقي والسلامة الاقليمية في ناميبيا الموحدة والآمنة في ظل حريتها وسيادتها .

وتشتمل الوثائق الرسمية للجمعية العامة في الملحق ٢٤ (A/37/24) على التقرير السنوى لمجلس الامم المتحدة لناميبيا الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والثلاثين ، وأود الآن أن أعرض ذلك التقرير بايجاز .

لقد صدر التقرير بمجلدين . يقسم الأول أنشطة المجلس الى ثلاثة أجزاء . يبيّن الجزء الأول عمل المجلس بوصفه أحد أجهزة تقرير السياسة في الامم المتحدة ؛ ويتناول الجزء الثاني أعمال المجلس بوصفه السلطة الشرعية القائمة بالادارة في ناميبيا ؛ ويتناول الجزء الثالث تنظيم المجلس ومقرراته . ويتضمن المجلد الثاني الجزء الرابع : التوصيات والأنشطة التي تنطوى على آثار مالية .

وترد خمسة مشاريع قرارات في الجزء الرابع من المجلد الثاني . وتأخذ هذه المشاريع في الاعتبار المقررات الواردة في القرارات التي اعتمدتها الجمعية العامة من قبل بشأن مسألة ناميبيا ، كما تأخذ في الاعتبار أيضا تطورات النضال من أجل الاستقلال في الاقليم . لقد شهد العالم مؤخرا الدعم العلني الذى قدمه صندوق النقد الدولي لسياسات جنوب افريقيا العنصرية ، بمنحه النظام العنصرى قرضا بمبلغ ١ر١ بليون دولار بموجب حقوق سحب خاصة . وقد أعرب المجلس عن سخطه ازاء التعاون السافر لصندوق النقد الدولي مع نظام بريتوريا ؛ وقد تم التعبير عن ذلك في الفرع ألف الخاص بمشاريع القرارات المعنون " الحالة الناجمة في ناميبيا عن احتلال جنوب افريقيا غير الشرعي للاقليم " .

ان الشهور الأخيرة كرست للمفاوضات المستأنفة التي أجراها المجتمع الدولي بهدف تنفيذ قرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) . وقد أوصلت مناورات نظام جنوب افريقيا العنصرى التعويقية والتباطؤية ، واقحام حكومة الولايات المتحدة لأمور لا علاقة لها بالمسألة ، المفاوضات الى طريق مسدود . وقد أخذ المجلس علما بهذه الحقائق في مشروع قرار جديد في الفرع باء المعنون " تنفيذ قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) " ، لحيل محل مشروع القرار باء السابق بشأن " الاجراءات التي اتخذتها الدول الأعضاء دعما لناميبيا " الذى قدم في الدورة الأخيرة للجمعية العامة .

Digitized by UNOG Library

وتختص بقية مشاريع القرارات ببرنامج عمل المجلس ، الذى ازداد بمنح ناميبيا مؤخرا ، ممثلة لمجلس الامم المتحدة لناميبيا ، العضوية الكاملة في الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، وانتخاب المجلس الاقتصادى والاجتماعي لها عضوا في اللجنة التنفيذية لبرنامج مفوض الامم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين . ونوّه أيضا بعمل المجلس فيما يتعلق بالأعمال التحضيرية للمؤتمر الدولي لنصرة كفاح الشعب الناميبي في سبيل الاستقلال المقرر عقده في المستقبل القريب . وتشدد مشاريع القرارات أيضا على أهمية نشر المعلومات عن مسألة ناميبيا ، وعلى الحاجة الى تعبئة الرأى العام الدولي من أجل حصول ناميبيا على الاستقلال .

وأخيرا ، واذ نعرب عن تقديرنا للوكالات المتخصصة ومنظمات الامم المتحدة الاخرى على التأييد والمساهمات الطالية التي قدمتها سابقا لصندوق الأمم المتحدة لناميبيا يكرر مشروع القرار ذى الصلة الطلب من تلك الأجهزة أن توسع جهودها نظرا لزيادة عدد اللاجئين الناميبيين .

وعموما ، وكما حصل في السنين السابقة ، تناشد مشاريع القرارات المجتمع الدولي ليواصل تنفيذ جميع المبادرات الرامية الى الضغط على نظام جنوب افريقيا ليكف عن احتلاله غير المشروع لناميبيا وليمكن الاقليم من نيل الاستقلال الحقيقي في اطار قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) .

وأود ، بالنيابة عن مجلس الأمم المتحدة لناميبيا ، أن أعرب عن وطيد الأمل في أن تعتمد الجمعية العامة مشاريع القرارات بشأن مسألة ناميبيا دون اعتراض .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة الآن الى السيد فاروق الأدهمي ، ممثل الجمهورية العربية السورية ، مقرر اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ليعرض الجزء الرابع من تقرير اللجنة الرابعة .

السيد الأدهمي (الجمهورية العربية السورية) ، مقرر اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة (لجنة الـ ٢٤) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني ، بصفتي مقررا للجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة أن أعرض الفصل المتعلق بمسألة ناميبيا من تقرير اللجنة الخاصة الذى يشمل أعمالها خلال سنة ١٩٨٢ على الجمعية العامة . وقد ورد هذا الفصل في الوثيقة A/37/23 ، الجزء الرابع .

ويقدم هذا التقرير ، المتعلق بالبند ٣٢ من جدول الأعمال ، عملا بالفقرة ١٢ من منطوق قرار

Digitized by UNOG Library

قرار الجمعية العامة ٣٦/٦٨ المؤرخ في ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١ بشأن تنفيذ الاعلان ، التي طلبت فيها الجمعية العامة من اللجنة الخاصة :

" مواصلة التماس الوسائل المناسبة لتنفيذ قرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) تنفيذا فوريا وتاما في جميع الأقاليم التي لم تنل بعد استقلالها ، والقيام خاصة بما يلي :

(أ) وضع اقتراحات محددة لازالة ما تبقى من مظاهر الاستعمار ... " (القرار ٣٦/٦٨ ، الفقرة ١٢)

وقد أخذت اللجنة الخاصة في الاعتبار ، في مواصلتها الاضطلاع بالمهام المشار اليها أعلاه فيما يتعلق بمسألة ناميبيا ، مختلف القرارات ذات الصلة للجمعية العامة ، لاسيما القرار ٣٦/١٢١ ألف التي والذى اتخذته في دورتها السادسة والثلاثين ، فضلا عن القرارات المتعلقة بالمسألة ، التي اتخذها مجلس الأمن ومجلس الامم المتحدة لناميبيا .

وكما يتضح من التقرير ، درست اللجنة الخاصة بتعمق مرة أخرى خلال عام ١٩٨٢ ، التطورات المتعلقة بمسألة ناميبيا بمشاركة نشطة لرئيس مجلس الأمم المتحدة لناميبيا وممثلي المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية .

ويبيّن التقرير الحالي في الفقرة ١٣ (١) ان اللجنة الخاصة قد لاحظت مع بالغ القلق ان الحالة في ناميبيا وفيما يتصل بها قد ازدادت سوءا نتيجة لعدم امتثال جنوب افريقيا لمقررات وقرارات الامم المتحدة ذات الصلة ، وبصورة خاصة نتيجة للتكتيكات والمناورات التي تستخدمها جنوب افريقيا لادامة احتلالها غير الشرعي لهذا الاقليم ولفرض " تسوية داخلية " على الشعب الناميبي . لذلك فان نظام الفصل العنصرى في جنوب افريقيا يتحمل مسؤولية جسيمة عن خلق حالة تهدد السلم والأمن الدوليين تهديدا خطيرا .

Digitized by UNOG Library

ونظرا لتعنت جنوب افريقيا ، وخططها في المراوغة فيما يتعلق بتنفيذ قرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، وحشدها العسكري الضخم في ناميبيا ، وأعمالها العدوانية المسلحة المتكررة ضد شعب ناميبيا ، فقد لاحظت اللجنة بأن الوقت الملائم قد حان كيما تضطلع الأمم المتحدة بمسؤولياتها في هذا الشأن وتتخذ خطوات عاجلة لتحقيق التزام نظام الأقلية العنصرية الصادق الكامل بقرارات الأمم المتحدة بغية تمكين شعب ناميبيا في ممارسة حقه غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال دون مزيد من التأخير .

واذ تؤكد من جديد بأن ناميبيا هي المسؤولية المباشرة للأمم المتحدة ، فان اللجنة الخاصة قد ادانت استمرار احتلال جنوب افريقيا غير الشرعي للاقليم ، وقمعها الوحشي لشعب ناميبيا ، وانتهاكها المستمر لحقوق الانسان ، وكذلك جهودها لتدمير الوحدة الوطنية والسلامة الاقليمية لناميبيا .

وتؤكد اللجنة الخاصة من جديد حق شعب الاقليم غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال في ناميبيا الموحدة ، وشرعية نضاله بكل الوسائل المتاحة له ضد الاحتلال غير المشروع لبلاده .

وقد رفضت اللجنة الخاصة وشجبت جميع المناورات التي قامت بها جنوب افريقيا بهدف تحقيق استقلال مزيف في ناميبيا في ظل نظام عميل عن طريق نقل السلطة الى مجموعات غير شرعية تعمل حسب مصالح جنوب افريقيا . وهي اذ تعلن ذلك فان كل الاجراءات غير المشروعة التي تهدف الى تحقيق هذا الغرض باطلة وكأنها لم تكن ، وتطالب اللجنة الخاصة جميع الدول أن ترفض الاعتراف والتعاون مع أي كيان غير شرعي قد تفرضه جنوب افريقيا على الشعب الناميبي انتهاكا للقرارات ذات الصلة الصادرة عن مجلس الأمن والجمعية العامة .

وادانة لجنوب افريقيا على حشدها العسكري في ناميبيا ، وعلى تجنيدها للناميبيين فيما يسمى بالقوة الاقليمية لافريقيا الجنوبية الغربية/ناميبيا ، واستخدامها المرتزقة لتعزيز احتلالها غير الشرعي للاقليم ، وكذلك استخدامها غير المشروع للأراضي الناميبية للقيام بأعمال العدوان ضد البلدان الأفريقية المستقلة ، وانتزاعها المستمر للناميبيين بالقوة من الحدود الشمالية للاقليم لأغراض عسكرية ، واقامتها المستمرة لقواعد عسكرية جديدة ، فان اللجنة تدعو جميع الدول الى اتخاذ تدابير فعالة لمنع تجنيد وتدريب ، ونقل المرتزقة للخدمة في ناميبيا ، كما تدين التعاون العسكري المستمر بين جنوب افريقيا ودول غربية معينة ودول أخرى .

Digitized by UNOG Library

واذ تكرر من جديد ان الحل السياسي الوحيد لناميبيا يجب أن يكون قائما على وضع حد لاحتلال جنوب افريقيا غير المشروع لذلك الاقليم ، وسحب قواتها المسلحة ، والممارسة الحرة غير المقيدة للشعب الناميبي بكامله لحقه في تقرير المصير والاستقلال داخل ناميبيا موحدة طبقا لقرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) ، فان اللجنة الخاصة تؤكد من جديد أن كل الموارد الطبيعية لناميبيا هي تراث الشعب الناميبي الذى لا يجوز انتهاكه أو الجدال فيه ، وتدين استغلال جنوب افريقيا غير المشروع لمثل هذه الموارد ، بما في ذلك الامتداد غير المشروع لمياهها الاقليمية ، واعلانها لمنطقة اقتصادية خارج ساحل ناميبيا ، واستغلالها غير المشروع للموارد البحرية لذلك الاقليم .

وفي النهاية ، أوصت اللجنة الخاصة أن يعمل مجلس الأمن على نحو حاسم ضد أية مناورات تعويقية ومخططات خداعية لنظام الاحتلال غير المشروع ، تهدف الى احباط النضال المشروع للشعب الناميبي ، وأوصت مجلس الأمن نظرا للتهديد الخطير الذى يتعرض له السلم والأمن الدوليين من قبل جنوب افريقيا ، أن يستجيب بايجابية لمطلب غالبية المجتمع الدولي بفرض جزاءات شاملة الزامية على ذلك البلد ، بموجب أحكام الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة .

بالنيابة عن اللجنة الخاصة ، أزكي هذا التقرير ليلقى رعاية جادة من الجمعية العامة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : المتحدث التالي هو السيد فرانك أوين عبد الله ممثل ترينيداد وتوباغو ، رئيس اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة .

السيد عبد الله (ترينيداد وتوباغو) (رئيس اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة) (لجنة الـ ٢٤ الخاصة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بينما تحول الجمعية العامة اهتمامها صوب مسألة ناميبيا ، وهي مشكلة من أعقد المشاكل ، فانه مما يثير الانزعاج العميق الاقرار مرة أخرى أن جهود المجتمع الدولي لتحقيق الاستقلال الفعلي في ناميبيا لا تزال تعاق نتيجة لذلك الاتجاه المتحدى لنظام الأقلية في جنوب افريقيا . وبعد ١٦ عاما تقريبا من قرار الجمعية العامة التاريخي باعلان ناميبيا اقليما دوليا تحت ولايتها ، فان جنوب افريقيا هي البلد الوحيد الذى رفض قبول شرعية هذا القرار ، رغم حكم محكمة العدل الدولية الذى يؤكده . ومن ثم فان

Digitized by UNOG Library

نظام الأقلية في جنوب افريقيا لا يزال يلجأ الى القوة والألاعيب السياسية من أجل اطالة أمد احتلاله غير الشرعي للاقليم وحرمان شعب ناميبيا المقهور من حقوقه وحرياته الأساسية . ان المطالب الأخيرة لنظام بريتوريا وخططه التسويفية توضح ما نعرفه بجلاء ، ألا وهو أن جنوب افريقيا لن تسمح طواعية بتنفيذ التطلعات المشروعة للشعب الناميبي في الاستقلال الحقيقي والتحرر ، بل على النقيض من ذلك فانها بدهاء محسوب ، استغلت جهود المجتمع الدولي في تحقيق تسوية تفاوضية لتشديد قبضتها وسيطرتها على ناميبيا . اننا نشهد جميعا مناورات جنوب افريقيا المعيقة والأسلوب المضلل الذي تسلكه ، فهي بينما تؤخر تنفيذ قرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، تواجهنا بسلسلة من الأمور الواقعة ، بما في ذلك انشاء ما يسمى بالجمعية الوطنية ، التي سعت من خلالها بطريقة غير شرعية بارساء الأسس لتسوية داخلية واعلان استقلال ناميبيا من طرف واحد .

ان هذه التطورات وذلك البرهان القاطع على غطرسة جنوب افريقيا وتعنتها قد دفعا باللجنة الخاصة مرة أخرى هذا العام الى اعتماد بالاجماع لتوافق آراء بشأن مسألة ناميبيا . وحيث أن مقرر اللجنة قد قدم لنا للتو تقريرا عن مضمون توافق الآراء هذا ، فانني لن أخوض فيه اكثر من ذلك .

ان بحثنا لمسألة ناميبيا هو دليل على الاهتمام الجاد الذي يشارك فيه المجتمع الدولي برمته ازاء منعطف الاحداث الراهن فيما يتعلق بناميبيا . ولا يمكننا ان ننكر الحقيقة بأن الحالة آخذة بالتدهور أو ان هناك نزاعا سافرا وقمعا في الاقليم حيث تسعى جنوب افريقيا الى الحفاظ على احتلالها غير الشرعي عن طريق القوة ، ووجود عشرات الآلاف من قوات جنوب افريقيا في الاقليم . وفضلا عن ذلك ففي استماتة ضد رياح التغيير الحارة التي تهب في جميع أرجاء الاقليم ، ترتكب جنوب افريقيا أعمال عدوان لا حصر لها ضد الدول ذات السيادة المجاورة لها ، وتقوم بهجمات وحشية غالبا ما توجه ضد المدنيين العزل . ان الهجوم الأخير ضد مملكة ليسوتو يقدم دليلا واضحا على قدرة بريتوريا على تحدي الأمم المتحدة بالتصرف على نحو يعتبر انتهاكا مباشرا لروح ونص الميثاق . ولا يسعنا تجاهل الخطر الداهم الذي يهدد السلم والأمن الدوليين في المنطقة والذي يجلبه مثل هذا التحدي الصارخ ؛ ولا نستطيع ان نقف ساكتين ، الا اذا أردنا لأنفسنا الضرر ، في وجه ذلك الظلم الفادح والمعاناة

Digitized by UNOG Library

البشرية التي تصب على غالبية شعوب الجنوب الافريقي . علينا كذلك ادراك ان تحدى جنوب افريقيا علنا لرغبة المجتمع الدولي هو اهانة مؤذية لمنظمتنا ، حيث يعرض للشك المبادئ ذاتها التى قامت الأمم المتحدة من أجلها . وعلينا أن نلاحظ أيضا ، بأن منظمتنا تتعرض للمزيد من الضعف نتيجة الاحباط وعدم الثقة والخداع الذى ينشأ عن هذا التحدى .

Digitized by UNOG Library

ان استمرار جنوب افريقيا في عرقلة خطة التسوية السلمية لمسألة ناميبيا التي وردت في قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، أصبح ممكنا عن طريق التأييد الذى يحظى به ذلك النظام من بعض الدوائر في العالم . وفي هذا الصدد لا يسعنا الا ان نشعر بخيبة الامل ازاء سياسة الالتزام البناء التي يتبعها واحد من أقرب الحلفاء لنظام بريتوريا . ان مثل هذه السياسة لم تجعل حل مسألة ناميبيا قريبا . وبالفعل ، يبدو ان الفائدة الوحيدة هي التأييد والصداقة المتعاظمين لجنوب افريقيا ، وتقديم شروط غير مقبولة على الاطلاق للمجتمع الدولي وتقع بالكامل خارج اطار القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) .

وفي الوقت ذاته ، واثناء المفاوضات الطويلة ، أظهرت قيادة سوابو شعورا بالحنكة في فن ادارة شؤون الدولة في رغبتها في التعاون تماما وفورا في تنفيذ خطة الامم المتحدة التي وردت في قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) .ان روح التوفيق والصبر والاستجابة التي أبداها قيادة سوابو ، تتعارض بحدة مع الموقف المضلل والمعرقل الذى تتخذه بريتوريا . وفي نفس السياق ، أود ان أبعث بتحية خاصة الى قادة دول المواجهة على ذلك الدور الحساس الذى قاموا به ومازالوا يقومون به لتأييد قضية الشعب الناميبي .

ان اللجنة الخاصة على قناعة تامة بأن الحل السياسي الوحيد لمسألة ناميبيا انما يقوم في المقام الاول ، على أساس انهاء الاحتلال غير المشروع لجنوب افريقيا ، وانسحاب قواتها . وثانيا ، على أساس الممارسة الحرة غير المشروطة لكل الشعب الناميبي لحقه في تقرير المصير والاستقلال في ناميبيا المتحدة ،وفقا لقرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) . ولتحقيق هذا الغرض ، فانه من المحتم ان تجرى الانتخابات دون أى تأخير تحت اشراف ورقابة الامم المتحدة في كل ناميبيا باعتبارها كيانا سياسيا واحدا ، وذلك وفقا لقرارى مجلس الامن ٣٨٥ (١٩٧٦) و٤٣٥ (١٩٧٨) ان اية محاولة لتقويض توافق الآراء الدولي الذى تجسد في قرار مجلس الامن ٤٣٥ (١٩٧٨) ، يجب ان تلقى مقاومة مشددة ، لان توافق الآراء هذا يمثل الاساس الوحيد المقبول لانتقال ناميبيا سلميا الى الاستقلال .

وفي هذا الصدد ، كان موقف اللجنة الخاصة انه في ضوء تحدى جنوب افريقيا المستمر لالتزاماتها بموجب الميثاق واستخدامها المستمر للقوة لادامة سيطرتها غير المشروعة على الاقليم ، بالاضافة الى

Digitized by UNOG Library

أعمالها العدوانية المتكررة والمتزايدة ضد الدول الافريقية المجاورة المستقلة ، فان التطبيق الفعال والكامل للتدابير المنصوص عليها في الفصل السابع من الميثاق لا يزال هو الاساس الذى بموجبه يمكن للامم المتحدة ان تحصل على انصياع جنوب افريقيا لقرارات مجلس الأمن . وبالمثل ، ترى اللجنة الخاصة انه ،عن طريق الاجراءات الواردة في الفصل السابع من الميثاق ، يمكن استعادة السلم والعدل والحرية بسرعة للشعب الناميبي .

عندما تحدثت منذ عام من منصة الجمعية العامة فقد ذكرت ان تحرير ناميبيا لن يتحقق عن طريق توجيه نداءات الى حكومة جنوب افريقيا ولن تقوم تلك الحكومة بتغيير سياساتها نتيجة تطبيق اجراءات فاترة . هذا الرأى الذى قدمته مازال ساريا حتى الآن مثلما كان منذ عام . ونحن أعضاء المجتمع الدولي لدينا الوسائل لحل مشكلة الاحتلال غير المشروع لناميبيا بواسطة سلطات جنوب افريقيا . كل المطلوب منا ان تكون لدينا الارادة لتكريس أنفسنا لهذه المشكلة العريضة ، وان نواظب على الطريقة الوحيدة الواضحة لنا ، وهي تأييد الشعب الذى تحملنا مسؤولية مستقبله والذى نخونه فيما لو تردد نا في ممارسة ضغط فعال تام على ظالميه .

وفي هذه المرحلة ، هناك حاجة ملحة لتحقيق مستوى متزايد من التأييد لنضال شعب ناميبيا وممثله الوحيد حركة التحرير الوطنية الاصيلة "سوابو" . ان المجتمع الدولي تقع عليه مسؤولية خاصة لضمان انه ، عن طريق برنامج بناء الدولة ومعهد ناميبيا ، يمكن اتخاذ كل الخطوات الممكنة لتقديم الحد الاقصى من فرص التدريب لشعب ناميبيا ليعد نفسه لاقامة ناميبيا المستقلة ذات السيادة.

أود ان أعبر عن خالص أملي في ان النداءات الخاصة بالمعونة والموجهة الى الدول الاعضاء والوكالات المتخصصة والمنظمات الاخرى داخل وخارج الامم المتحدة ، سوف تقابل باستجابة فعالة ، حتى يمكن القيام ببرامج المعونة المختلفة لمواجهة الضروريات المتزايدة في هذا الصدد .

قبل ان اختتم ، أود ــ نيابة عن اللجنة الخاصة ــ ان أعرب عن تقديرى للعمل الهام الذى قام به مجلس الامم المتحدة لناميبيا تحت قيادة صديقي وزميلي السفير لوساكا من زامبيا ، في قيامه بالصلاحيات المنوطة به . ان دور المجلس ، بوصفه السلطة الادارية المشروعة لناميبيا لحين حصولها على استقلالها . وفي المرحلة الحالية من نضال شعب ناميبيا ، فانه من الاساسي ان يتوفر للمجلس الحد الاقصى من التعاون من كل الدول الاعضاء ، حتى يتمكن من الاستمرار في القيام ، بمسؤولياته بفاعلية متزايدة .

Digitized by UNOG Library

السيد الرئيس ، انني على يقين من انه تحت القيادة والتوجيه اللذين عبرتم عنهما بهـــذه الطريقة الممتازة أثناء هذه الدورة ، وبمهارتكم وحكمتكم ودبلوماسيتكم ، فان عمل هذه الجمعية سـوف يسهم اسهاما ايجابيا في وضع حد للموقف في ناميبيا .

البند ٣٣ من جدول الأعمال (تابع)

سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود ان استرعي انتباه الجمعية العامة الى مشروع القرار الذى تم توزيعه الآن والوارد في الوثيقة (A/37/L.54) المعنون " غزو جنوب افريقيـــا للبسوتو " .

ان مقدمي مشروع القرار ، نيابة عن المجموعة الافريقية ، قد طلبوا ـ نظرا للوضع الطـــح ـ النظر في مشروع القرار كأول بند في الغد ، وفي رأيي ان الجمعية ينبغي ان تفعل ذلك .

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٥

Digitized by UNOG Library